



60010



20V  2,45kg  26mm  **WOOD** Max: 135mm  **STEEL** Max: 8mm  2600 SPM **LED**

(ES)	SIERRA ELÉCTRICA DE CORTE VERTICAL BRUSHLESS	2
(EN)	BRUSHLESS JIG SAW	5
(FR)	SCIE À HORLOGER AVEC MOTEUR SANS BALAIS	8
(DE)	LAUBSÄGE MIT BÜRSTENLOSEM MOTOR	11
(IT)	SEGA A GATTOCCIO CON MOTORE BRUSHLESS	14
(PT)	SERRA DE VAIVÉM COM MOTOR SEM ESCOVAS	17
(RO)	FIERĂSTRĂU PENDULAR CU MOTOR FĂRĂ PERII	20
(NL)	FIGUURZAAG MET BORSTELLOZE MOTOR	23
(HU)	LOMBFŰRÉSZ KEFE NÉLKÜLI MOTORRAL	26
(RU)	ЛОБЗИК С БЕСЩЕТОЧНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ	29
(PL)	WYRZYRNARKA Z BEZSZCZOTKOWYM SILNIKIEM	32

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta herramienta ha sido diseñada para realizar tareas de corte en diferentes materiales, tales como madera, acero, plástico y metal.

Cuenta con 4 niveles de acción pendular: 3 acciones de corte orbitales y una acción de corte recto, que permiten ajustar la velocidad de la hoja según la dureza del material a cortar. Esta sierra posee también un ángulo de biselado de 0° a 45° a la izquierda y derecha para realizar cortes angulares, un sistema de anclaje de la hoja sin necesidad de utilizar herramientas para una rápida inserción y extracción, una luz de trabajo LED para una mejor visibilidad de la zona de trabajo durante la operación, un sistema de soplado del polvo, una base de aleación de aluminio y un botón de bloqueo del gatillo para prevenir un arranque accidental de la herramienta. Además, incluye una hoja de corte, una guía de corte paralela, y un adaptador para el conducto del polvo donde se puede conectar un aspirador o manguera para extraer el polvo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones. No hacer caso de las advertencias e instrucciones incluidas en este manual podría resultar en descargas eléctricas, fuego y/o daños personales graves.

- Compruebe que no hay piezas rotas, interruptores dañados ni cualquier otro defecto que pueda afectar el funcionamiento del producto.
- No use la herramienta en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- Vista correctamente. No lleve puesta ropa ancha o joyería y recojase el pelo largo.
- Evite que la herramienta se encienda accidentalmente. Asegúrese que el seguro bloquea la herramienta antes de insertar la batería.
- Mantenga la herramienta y su empuñadura seca, limpia y sin restos de aceite o grasa.
- Lleve siempre protección visual y respiratoria.
- Sostenga la herramienta por la superficie aislada eléctricamente de la empuñadura cuando pueda producirse un contacto accidental con un cable. El contacto con un cable podría producir una descarga en las partes no aisladas de la herramienta y causar heridas al operario.
- Quite todas las llaves de ajuste de la herramienta antes de encenderla para evitar que salgan disparadas a toda velocidad.
- Coloque la mano secundaria en la empuñadura auxiliar o la carcasa del motor, y mantenga ambas manos lejos del área y hoja de corte.
- No encienda la sierra con la hoja en contacto con ninguna superficie y espere hasta que funcione a máxima velocidad.
- Deje que la herramienta se apague completamente antes de bajarla.
- Siempre esté a un lado de la herramienta durante su uso y deje que la hoja se detenga naturalmente.

MONTAJE**Montaje y extracción de la hoja**

Esta sierra contiene un sistema de anclaje que proporciona un cambio de hoja rápido y preciso:

1. Eleve la pinza de anclaje transparente y sujétela firmemente.

2. Tire de la palanca de la abrazadera de la hoja y deslice la hoja dentro de la ranura tan lejos como sea posible, con los dientes de la hoja siempre mirando hacia adelante.
3. Una vez la hoja quede correctamente fijada en la abrazadera, suelte la palanca de la abrazadera de la hoja.
4. Coloque la cubierta transparente en su posición inicial.



NOTA! Puede tirar suavemente la hoja hacia afuera para asegurarse de que esté bloqueada en su sitio.

Montaje del tubo de para el polvo

1. Alinee el tubo con el conducto del polvo situado en la parte trasera de la sierra.
2. Inserte el tubo del polvo en el conducto.

Montaje de la guía paralela

1. Afloje la perilla de bloqueo de la guía paralela.
2. Deslice la guía a través de los orificios de la base y ajuste según la profundidad deseada.
3. Apriete de nuevo la perilla para fijar la guía en su sitio.

**FUNCIONAMIENTO****Encendido/Apagado**

Para encenderla, deslice el botón de bloqueo hacia el lado correspondiente y presione el gatillo.

Para apagarla, suelte completamente el gatillo.



NOTA! El gatillo posee un control de velocidad variable. Presionando suavemente el gatillo, la herramienta se enciende e incrementará la velocidad progresivamente a medida que lo vaya presionando con más fuerza.

NOTA! La luz LED se encenderá al apretar el gatillo.

Ajuste del ángulo de corte

1. Mueva la palanca de ajuste de la base hacia la derecha y deslice la base hacia atrás o delante para permitir que la parte que sobresale en la parte inferior del cuerpo principal de la sierra se mueva dentro de la ranura de la base.



2. Gire la sierra hacia la izquierda o derecha e inclínela al ángulo deseado entre 0° y 45°.
3. Coloque la palanca en su posición original y compruebe.

be que quede fijada en su sitio.

Selector del sistema de soplado de polvo

Esta sierra posee la función de soplar el polvo que se deposita en la pieza de trabajo durante su uso:

Para encenderlo, coloque el selector en la posición "ON".

Para apagarlo, coloque el selector en la posición "OFF".



Corte de bolsillo y redondo

1. Al empezar a cortar des del centro de la pieza de trabajo, debe hacer antes un agujero de unos 12mm de diámetro para asegurar que haya suficiente espacio para la hoja.
2. Al cortar zonas curvadas estrechas, reduzca la velocidad de la sierra.

NOTA! Debe operar la sierra lentamente al cortar curvas o desplazarse para evitar superficies de corte inclinadas y la rotura de la hoja.

Corte en el metal

1. Al cortar metales, debe usar un aceite lubricante.
2. Aplique lubricante en la hoja o pieza de trabajo regularmente para evitar el desgaste de la hoja.

Corte orbital o recto

La sierra trabaja con cuatro acciones de corte: 1 recta y 3 orbitales. La acción orbital tiene un movimiento más agresivo

vo de la hoja y está diseñada para cortar materiales blandos como la madera o el plástico. La acción orbital proporciona un corte más rápido, pero con un corte más áspero a través del material. La cuchilla se mueve hacia adelante durante el golpe de corte, además del movimiento hacia arriba y hacia abajo.

NOTA! El metal o las maderas duras nunca deben ser cortados en acción orbital.

Para ajustar la acción de corte, mueva el selector de la velocidad entre las cuatro posiciones:



- Posición 0: corte recto.
- Posiciones 1 / 2 / 3: cortes orbitales (en orden ascendente de agresividad del corte).

MANTENIMIENTO

- Asegúrese siempre que la herramienta está apagada y la batería desconectada antes de inspeccionar la herramienta o realizar el mantenimiento.
- Limpie regularmente los conductos de ventilación con aire comprimido. No intente limpiarlos introduciendo objetos puntiagudos a través de los orificios.
- No use detergentes para limpiar las partes plásticas de la herramienta. Se recomienda usar un paño húmedo con un detergente suave.
- Mantenga las herramientas cortantes siempre afiladas y limpias. Las herramientas con las hojas bien afiladas son menos propensas a atascarse.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	DC-20V
Velocidad sin carga	0-2600 SPM
Longitud de corte	26mm
Capacidad máxima de corte	135mm madera, 8mm acero
Peso	2,45 kg



NÚM.	DESCRIPCIÓN
1	Protector de la hoja
2	Cubierta de anclaje transparente de la hoja
3	Hoja de sierra
4	Base
5	Selector de la acción de corte
6	Conducto de polvo
7	Palanca de ajuste de la base
8	Botón de bloqueo del gatillo
9	Gatillo
10	Botón de extracción de la batería
11	Batería
12	Cargador
13	Tubo para el polvo
14	Guía paralela

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y CARGADOR

- No intente abrir o desmontar la batería o cargador bajo ningún concepto.
- No exponga la batería o cargador al agua o la lluvia.
- Mantenga la batería fuera del alcance de otros objetos metálicos cuando no esté en uso.
- Evite el contacto si la batería emana cualquier líquido y ventile el área de trabajo si emite cualquier tipo de vapor.
- No use el cable para transportar el cargador o para desconectarlo de la corriente.
- Nunca use un cargador dañado.

Proceso de carga

- Cargue la batería a temperaturas ambiente entre 10°C y 40°C.
- No cargue la batería dentro de una caja o contenedor. Coloque la batería en un lugar con buena ventilación durante la carga.
- No sobrecargue la batería. Desconecte el cargador de la corriente una vez la batería esté completamente cargada.

Almacenamiento

- Extraiga la batería de la herramienta cuando no vaya a ser usada durante un largo periodo de tiempo.
- No guarde la batería y cargador en lugares con una temperatura superior a 40°C.

Transporte y eliminación

- Coloque la batería dentro del embalaje de manera que quede fija y no pueda moverse.
- No tire las herramientas eléctricas y baterías en los residuos domésticos!
- Consulte con sus autoridades locales para saber más sobre las opciones de transporte y eliminación.

MONTAJE DE LA BATERÍA

⚠ ATENCIÓN! Compruebe que la herramienta está apagada antes de introducir o extraer la batería.

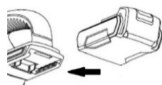
Carga de la batería

NOTA: Las baterías nuevas están parcialmente cargadas. Debe cargar totalmente las baterías antes de insertarlas en la herramienta por primera vez.

1. Si la batería está vacía, la herramienta eléctrica se apagará totalmente mediante un circuito de protección.
2. No siga presionando el interruptor de encendido/apagado después del cierre automático de la herramienta.

Instalación de la batería

1. Alinee las costillas realizadas de la batería con la base de la herramienta.
2. Deslice la batería dentro de la herramienta.



3. Compruebe que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados a la herramienta de forma segura.

Extracción de la batería

1. Presione el botón de extracción de la batería.
2. Saque la batería de la herramienta eléctrica tirando de ella hacia delante sin ejercer apenas fuerza.



CARGA DE LA BATERÍA CON EL CARGADOR

1. Conecte el cargador a la toma de corriente.
2. Inserte la batería en las ranuras del cargador hasta que los pestillos en ambos lados de la batería queden conectados de forma segura.
3. Una vez conectada, las luces LED del cargador se encenderán para indicar el estado de carga de la batería.



Las luces LED pueden indicar 5 estados de carga diferentes:

Luz roja fija		El cargador está conectado
Luz roja fija + luz verde intermitente		La batería se está cargando
Luz roja fija + luz verde fija		La batería está completamente cargada
Luz roja intermitente		La batería está demasiado caliente
Luz roja y verde parpadeando alternativamente		La batería es defectuosa

⚠ NOTA! Si las luces LED indican que la batería es defectuosa, intente extraer e insertar de nuevo la batería en el cargador, realizando lo mismo con una batería nueva. Si el mismo estado de carga se mantiene, es posible que el producto defectuoso sea el cargador y no la batería.

4. Saque la batería del cargador tirando de ella sin ejercer apenas fuerza.
5. Desconecte el cargador de la toma de corriente.

INDICADOR DE CARGA DE LA BATERÍA

NOTA! Presione el botón del indicador de carga de la batería para comprobar su estado de carga. Si todas las luces LED están encendidas, la batería está totalmente cargada.



EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

This tool has been designed to carry out cutting tasks in different materials such as wood, steel, plastic and metal. It features 4 pendulum action positions: 3 orbital cutting actions and 1 straight cutting action, which allows to adapt the blade cutting speed according to the material hardness. This saw also has a bevel angle from 0° to 45° to the left and right to make angular cuts, a toolless collet sleeve for a quick blade insertion and removal, a LED work light for an improved working area visibility during operation, a dust blowing system, an aluminum alloy base, and a trigger switch lock-off button to prevent an accidental starting of the tool. Besides, it includes a wood blade, a parallel guide, and a dust pipe for the dust chute where to connect a vacuum cleaner or hose for dust extraction.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not operate the tool in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry and tighten long hair.
- Avoid an accidental starting. Disconnect the battery from the tool and place the switch in the locked or off position before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.
- Keep the tool and its handle dry, clean and free from oil and grease.
- Always wear eye and respiratory protection.
- Hold the tool by the insulated grip surface when performing an operation where the tool may come in contact with the hidden wiring. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- Make sure all keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching it on to avoid them to fly away at high velocity.
- Keep your second hand on the auxiliary handle or motor housing, and keep them away from the cutting area and blade.
- Do not start the saw with the blade touching any surface and wait until the blade reaches its full speed.
- Allow the tool to come to a complete stop before putting it down.
- Always stand to one side when operating the saw and allow the blade to come to rest naturally.

ASSEMBLY**Installing and removing saw blades**

This saw is equipped with a collet that allows a fast and convenient blade changing:

1. Lift the transparent blade cover and hold it.
2. Pull the lever of the blade clamp and slide the saw blade into the groove as far as it will go with the blade teeth pointing forward.
3. Once the lug of the blade is correctly and firmly fitted into the blade clamp, release the blade clamp lever.
4. Place the transparent blade cover to initial position.



NOTE! You can lightly pull the blade outwards to make sure it is locked in place.

Installing the dust tube

1. Align the tube with the dust chute placed at the rear of the jig saw.
2. Insert the tube onto the dust chute.

Installing the parallel guide

1. Loosen the edge guide locking knob.
2. Slide the parallel guide through the slots in the shoe and adjust to the desired width.
3. Tighten the edge guide locking knob to secure it in position.

**OPERATION****Switching On/Off**

To turn it on, push the safety lock to either side of the tool and depress the trigger switch.

To turn it off, fully release the trigger switch.



NOTE! The trigger switch of this tool features a variable speed control. By slowly depressing the trigger switch, the tool will be turned on and will run from slow to fast.

NOTE! The power light lights up when the trigger switch is slightly or completely pressed.

Angle cutting adjustment

1. Set the shoe adjustment lever to the right and then push the base plate backwards or forwards until the body of the saw can freely move in the slot of the base.



2. Move the body of the saw to the left or right and tilt it to the desired angle from 0° to 45°.
3. Return the shoe adjustment lever to its original position and check whether the base plate is locked.

Dust blower knob

This jig saw comes with a dust blower to remove the dust deposited into the workpiece while in use:

To turn it on, turn the dust blowing switch to the "ON" position.



To turn it off, turn the dust blowing switch to the "OFF" position.

Pocket & Round Cutting

1. When starting a cut from the center of a work piece, drill a 12mm diameter hole to ensure that there is clearance for the blade.
2. When cutting tight curves, reduce the speed of the saw.

NOTE! You must operate the tool very slowly when cutting curves or scrolling to prevent slanted cutting surfaces and blade breakage.

Cutting metal

1. When cutting metals, a suitable cooling/cutting oil must be used.
2. Apply lubricant onto the blade or work piece at regular intervals during cutting in order to reduce wear on the blade.

Cutting Orbital or Straight

The saw works with 4 cutting actions: 1 straight and 3 orbitals. Orbital action has a more aggressive blade motion, and is designed for cutting in soft materials like wood or plastic. It provides a faster cutting, but with a rougher cut across the material. The blade moves forward during the cutting stroke in addition to the up and down motion.

NOTE! Metal or hardwoods should never be cut in orbital action.

To adjust the cutting action, move the pendulum cutting knob:

- Position 0: straight cutting.
- Position 1/2/3: orbital cuts (in ascendant order of aggressiveness of the cut).



MAINTENANCE

- Always be sure that the tool is switched off and the battery pack is removed from the tool before attempting to perform inspection or maintenance.
- Regularly clean the tool's air vents with compressed dry air. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.
- Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool, a mild detergent on a damp cloth is recommended instead.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	DC-20V
No load speed	0-2600 SPM
Stroke length	26mm
Max cutting capacity	135mm wood, 8mm steel
Weight	2,45 kg



NUM.	DESCRIPTION
1	Blade Guard
2	Toolless Collet
3	Saw Blade
4	Shoe
5	Pendulum Cutting Knob
6	Dust chute
7	Shoe adjustment lever
8	Trigger switch lock-off button
9	Trigger Switch
10	Battery release button
11	Battery
12	Charger
13	Dust tube
14	Parallel guide

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY AND CHARGER

- Never attempt to open or disassemble for any reason.
- Do not expose the battery and/or charger to water or rain
- Keep the battery away from other metal objects while not in use.
- Avoid contact if the battery ejects any liquid and ventilate the working area if it emits any kind of vapors.
- Do not use the cord to carry the charger or to unplug it from power supply.
- Do not use a charger with a damaged cord.

Charging

- Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C
- Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well-ventilated area during charging.
- Do not overcharge the battery. Once the battery is fully charged, disconnect the charger from the power.

Storage

- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed from the tool.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.

Transport and disposal

- Place the battery inside the package in a way it remains fixed in the same position and it cannot move.
- Do not dispose the power tools and batteries into household waste!
- Consult your local authorities concerning the transport and disposal options.

ASSEMBLY OF THE BATTERY

⚠ CAUTION! Make sure the power tool is turned off before inserting or removing the battery pack.

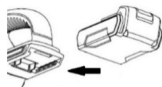
Battery charging

NOTE: Before the first use, newly purchase battery packs are not fully charged, and must be charged before inserting them to the cordless tool.

1. If the Lithium-Ion battery is empty, the power tool automatically switches off by means of a protective circuit.
2. Do not continue to press the On/Off button after the automatic shutdown of the power tool.

Installing the battery

1. Align the raised ribs on the battery pack with the slots at the bottom of the power tool.
2. Slide the battery pack into the tool.



3. Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and securely attach to the tool.

Removing the battery

1. Press the battery release button.
2. Pull the battery pack out towards the rear of the power tool without making any force.



CHARGING WITH DIAGNOSTIC CHARGER

1. Connect the battery charger into the AC power supply.
2. Slide the raised ribs on the battery pack into the slots on the charger until the latches on each side of the battery pack snap in place.
3. Once the battery is properly attached, the LED's on the charger will light up indicating the charging status.



There are 5 different color combinations possible:

Steady red light		Charger is plugged in
Steady red light + flashing green light		Battery is charging
Steady red light + steady green light		Battery is fully charged
Flashing red light		Battery pack is too hot
Red and green light flashing alternatively		Battery pack is defective

⚠ NOTE! In case of "defective" status, try removing and inserting the battery again into the charger, and do the same with another new battery. If the same status remains, it may be the case that the defective item is the charger and not the battery.

4. Press the latches on each side of the battery pack and slide it off from the charger to remove it.
5. Disconnect the charger from the power supply.

BATTERY POWER INDICATOR

NOTE! You can press the power indicator button to check the battery status. If all lights are ON, battery pack is fully charged.



FR

GUIDE D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT

Cet outil est conçu pour scier des matériaux tels que le bois, l'acier, le plastique et le métal.

La scie à horloger est munie d'un mécanisme pendulaire à 4 positions : 3 positions pour la coupe orbitale et 1 position pour la coupe directe, ce qui vous permet de choisir la vitesse de coupe optimale de la lame en fonction de la dureté du matériau. La scie à horloger offre également la possibilité d'ajuster l'angle de pente de 0° à 45° à gauche et à droite pour les coupes à onglet, un mandrin à pince à serrage rapide pour une installation et un retrait rapides de la lame, un éclairage LED de la zone de travail pour améliorer la visibilité pendant le travail, un système de soufflage de poussière, une base en alliage d'aluminium et un bouton de verrouillage du déclencheur pour éviter un démarrage accidentel de l'outil. La livraison comprend une lame de coupe pour le bois, un guide parallèle et un tube pour éliminer la poussière dans le bac où l'aspirateur est connecté, ou un tuyau pour éliminer la poussière.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

▲ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et les consignes de sécurité. Dans le cas contraire, vous risquez un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

- Vérifiez que les pièces de l'outil ne sont pas cassées, que ses interrupteurs ne sont pas endommagés et qu'il n'y a pas d'autres conditions pouvant affecter le fonctionnement de l'outil.
- N'utilisez pas l'outil à proximité de liquides inflammables, de bouteilles de gaz ou dans des endroits poussiéreux.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, cachez les cheveux longs.
- Évitez les démarrages accidentels. Avant de procéder à des réglages, de remplacer des accessoires ou d'organiser le stockage, retirez la source d'alimentation de l'outil et positionnez l'interrupteur en position verrouillée ou OFF.
- Stockez l'outil et sa poignée dans un endroit sec et propre. L'outil ne doit pas entrer en contact avec de l'huile ou de la graisse.
- Assurez-vous de porter des lunettes de sécurité et un respirateur.
- Tenez l'outil par la surface isolée de la poignée s'il est probable que l'outil entrera en contact avec un câblage caché. Si des parties métalliques exposées de l'outil entrent en contact avec un câble sous tension, il existe un risque de choc électrique.
- Avant de mettre l'outil en marche, vérifiez que toutes les clés de réglage et celles à écrous ont été enlevées, sinon elles pourraient s'envoler à grande vitesse.
- Avec l'autre main, tenez la poignée supplémentaire ou le boîtier du moteur et tenez-les à l'écart de la zone de coupe et de lame de scie.
- Lors du démarrage, vérifiez que la lame ne touche aucune surface avant d'atteindre sa vitesse de fonctionnement.
- Avant de retirer l'outil, attendez qu'il s'arrête complètement.
- Lorsque vous travaillez avec la scie sauteuse, placez-vous sur un côté et attendez qu'il s'arrête complètement de façon naturelle.

ASSEMBLAGE

Installation et retrait de la lame de scie

Cette scie sauteuse est équipée d'un support rapide pour un remplacement rapide et pratique de la lame :

1. Soulevez le protège-lame transparent et maintenez-le fermement.
2. Tirez le levier de verrouillage de la lame et insérez la lame dans la rainure pour que ses dents puissent avancer.
3. Une fois que la saillie de la lame est insérée correctement et fermement dans la pince, relâchez le levier de la pince.
4. Remettez le protège-lame transparent dans sa position d'origine.



REMARQUE ! Pour vérifier que la lame est correctement installée dans le support, tirez-la légèrement.

Installation du tube à poussière

1. Alignez le tube avec le bac à poussière situé à l'arrière de la scie sauteuse.
2. Insérez le tube dans le bac à poussière.

Installation du guide parallèle

1. Desserrez la poignée de verrouillage du guide latéral.
2. Faites glisser le guide parallèle à travers les rainures du sabot et ajustez la largeur requise.
3. Serrez la poignée de verrouillage du guide latéral pour verrouiller en position requise.



UTILISATION

Branchement/débranchement

Pour brancher, appuyez sur le fixateur de protection de n'importe quel côté de l'outil, puis appuyez sur le déclencheur. Pour débrancher l'outil, relâchez complètement le déclencheur.



REMARQUE ! Le déclencheur a un contrôleur de vitesse de la scie sauteuse intégré. Si appuyer doucement sur le déclencheur, la scie sauteuse est branchée et mise en mouvement.

REMARQUE ! L'indicateur d'alimentation s'allume lorsque le déclencheur est appuyé partiellement ou complètement.

Réglage de l'angle de coupe

1. Déplacez le levier de réglage du sabot vers la droite, puis faites glisser la plaque d'appui vers l'arrière ou vers l'avant de sorte que le corps de l'outil puisse se déplacer librement dans la rainure de la base.



2. Faites glisser le corps de la scie sauteuse à gauche ou à droite et inclinez-le à l'angle souhaité (0° à 45°).
3. Remettez le levier de réglage du sabot dans sa position initiale et vérifiez que la plaque d'appui est verrouillée.

Poignée pour évacuer la poussière et les copeaux

Le modèle de scie sauteuse présenté est équipé d'un ventilateur pour évacuer la poussière et les copeaux de la pièce à travailler pendant le sciage :

Pour activer cette fonction, placez l'interrupteur d'évacuation en position « ON ». Pour désactiver cette fonction, placez l'interrupteur d'évacuation en position « OFF ».



Rainurage et sciage circulaire

1. Pour scier à partir du centre de la pièce, percez-y un trou d'un diamètre de 12 mm, suffisant pour insérer la lame à l'intérieur.
2. Lorsque vous coupez des courbes avec des inflexions prononcées, réduisez la vitesse de fonctionnement de la scie sauteuse.

REMARQUE ! Lors de la coupe ou du déplacement curviligne, afin d'éviter la formation de surfaces chanfreinées et les dommages à la lame, il faut travailler avec l'outil très lentement.

Coupe de métal

1. Lors de la coupe de métaux, le liquide de refroidissement et de graissage approprié doit être utilisé.
2. Lorsque vous coupez du métal, appliquez-le uniformément sur la lame ou la pièce à travailler pour réduire l'usure de la lame.

Coupe orbitale ou directe

La course de la coupe de la lame comprend 4 effets de coupe : 1 direct et 3 orbitaux. L'effet orbital se caractérise par un pouvoir de coupe plus élevé et il est destiné au sciage de matériaux mous, tels que le bois ou le plastique. Cela améliore les performances de coupe, mais réduit la qualité du bord formé du matériau. Pendant la course de la coupe, la lame, en plus de monter et descendre, avance.

REMARQUE ! L'utilisation de l'effet orbital pour les métaux et le bois dur est interdite.

Pour ajuster l'effet de coupe, changez la position du régulateur de course pendulaire :

- Position 0 : coupe directe.
- Position 1/2/3 : coupes orbitales (par ordre d'augmentation de la puissance de coupe).



ENTRETIEN

- Avant de vérifier ou d'entretenir l'outil, assurez-vous qu'il est hors tension et que la batterie est déconnectée.
- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation avec de l'air comprimé sec. Le nettoyage des orifices de ventilation avec des objets tranchants n'est pas autorisé.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage pour nettoyer les parties en plastique de l'outil, mais utilisez plutôt un détergent non agressif et un chiffon.
- Les outils de coupe doivent être tranchants et propres. Les outils bien entretenus avec des arêtes tranchantes sont moins susceptibles d'être coincés et sont plus faciles à manipuler.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	20 V de courant continu
Nombre de tours au ralenti	0 à 2600 coups/minute
Course	26 mm
Capacité de coupe maximale	135 mm bois, 8 mm acier
Poids	2,45 kg



N°	DESCRIPTION
1	Protège-lame
2	Support rapide
3	Lame de scie
4	Sabot
5	Régulateur de course pendulaire
6	Bac collecteur de poussière
7	Levier de réglage du sabot
8	Bouton de verrouillage du bouton de démarrage
9	Déclencheur
10	Bouton pour retirer la batterie
11	Batterie
12	Chargeur
13	Tube à poussière
14	Guide parallèle

CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

- N'essayiez en aucun cas d'ouvrir ou de démonter la batterie et l'appareil.
- Évitez de mettre la batterie et/ou le chargeur sous l'eau ou sous la pluie.
- La batterie qui n'est pas utilisée actuellement doit être éloignée des objets métalliques.
- Évitez tout contact avec les liquides sortant de la batterie. Lorsque les vapeurs sortent de la batterie, assurez une ventilation du local de travail.
- N'utilisez pas le fil pour transporter le chargeur et ne le tirez pas pour le débrancher de l'alimentation.
- N'utilisez pas le chargeur avec un fil endommagé.

Chargement

- Chargez l'appareil à des températures de l'air comprises entre 10 °C et 40 °C.
- Ne chargez pas à l'intérieur de la boîte ou du récipient. Lors du chargement, la batterie doit se trouver dans un endroit bien ventilé.
- Ne rechargez pas la batterie. Une fois la batterie complètement chargée, débranchez le chargeur.

Stockage

- Si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, il faut retirer les batteries.
- Ne stockez pas l'appareil dans des endroits où la température de l'air peut dépasser 40 °C.

Transport et élimination

- L'emballage de la batterie doit assurer sa fixation en position immobile.
- Ne jetez pas les outils électriques et les batteries avec les ordures ménagères !
- Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur l'expédition et l'élimination.

MONTAGE DE LA BATTERIE

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous que l'outil électrique est hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.

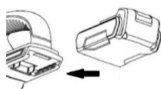
Chargement de la batterie

REMARQUE : Avant la première utilisation, les nouvelles batteries ne sont pas complètement chargées et doivent être chargées avant d'être installées dans l'outil sans fil.

1. Si la batterie lithium-ion est complètement déchargée, l'outil électrique est automatiquement mis hors tension à l'aide d'un circuit de protection.
2. Après le débranchement automatique de l'outil électrique, n'appuyez pas sur le bouton marche/arrêt.

Installation de la batterie

1. Alignez les nervures de la batterie avec les rainures situées au bas de l'outil électrique.
2. Insérez la batterie dans l'outil.



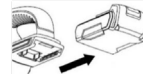
3. Vérifiez que les loquets situés de chaque côté de la batterie sont engagés et qu'ils ont assuré une bonne fixation dans l'outil.



Retrait de la batterie

1. Appuyez sur le bouton d'éjection de la batterie.

2. Retirez la batterie en la tirant vers l'arrière de l'outil électrique et sans appliquer de force.



CHARGEMENT AVEC LE CHARGEUR DE DIAGNOSTIC

1. Connectez le chargeur à une source de courant alternatif.
2. Alignez les nervures de la batterie avec les fentes du chargeur jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent sur les deux côtés de la batterie.
3. Après l'installation de la batterie, les diodes LED indiquant l'état de charge, s'allumeront sur le chargeur.



Il y a 5 différentes combinaisons d'affichage possibles :

Couleur rouge, continue		Le chargeur est connecté
Couleur rouge, continue + couleur verte, clignotante		La batterie est en charge
Couleur rouge, continue + couleur verte, continue		La batterie est complètement chargée
Couleur rouge, clignotante		Température excessive de la batterie
Couleurs rouge et verte, clignotant en alternance		Dysfonctionnement de la batterie

⚠ REMARQUE ! Lorsque l'état de dysfonctionnement de la batterie est affiché, essayez de retirer la batterie du chargeur, puis installer une nouvelle batterie dans l'appareil. Si l'état de dysfonctionnement persiste, cela peut indiquer que c'est le chargeur qui est défectueux, pas la batterie.

4. Appuyez sur les loquets situés de deux côtés de la batterie et retirez-la du chargeur.
5. Débranchez le chargeur.

INDICATEUR DE CHARGE DE BATTERIE

REMARQUE ! Vous pouvez utiliser le bouton d'alimentation pour vérifier l'état de la batterie. Si toutes les diodes s'allument lorsque vous appuyez, cela signifie que la batterie est complètement chargée.



DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Dieses Werkzeug ist fürs Sägen von Materialien wie Holz, Stahl, Kunststoff und Metall vorgesehen.

Die Laubsäge ist mit einem 4-Positionen-Pendelmechanismus ausgestattet: 3 Positionen fürs Orbitalschneiden und 1 Position fürs direkte Schneiden, so dass Sie eine optimale Schnittgeschwindigkeit abhängig von der Härte des Materials wählen können. Die Laubsäge bietet auch die Möglichkeit an, den Abschragungswinkel von 0° bis 45° nach links und nach rechts für schräge Schnitte einzustellen, verfügt über ein Schnellspannzangenfutter für das schnelle Anbringen und Abnehmen des Sägeblatts, eine LED-Beleuchtung des Arbeitsbereichs für die bessere Sichtbarkeit während der Arbeit, ein Staubabsaugsystem, eine Basis aus der Aluminium-Legierung und einen Abzugshalteknopf zur Vorbeugung eines zufälligen Startens des Werkzeugs.

Zum Lieferumfang gehören weiterhin ein Sägeblatt für Holz, eine Parallelführung und ein Rohr zur Staubabsaugung in das Fach, mit dem der Staubsauger verbunden wird, oder ein Staubsaugschlauch.

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise. Nichteinhaltung dieser Anforderung kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie das Werkzeug auf defekte Teile, Schäden an Leistungsschaltern und andere Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasflaschen oder an staubigen Orten.
- Verwenden Sie geeignete Kleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung oder Schmuck und verstecken Sie lange Haare.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder aufbewahren, ziehen Sie die Stromquelle aus dem Werkzeug und stellen Sie den Netzschalter auf die verriegelte Position oder schalten Sie ihn aus.
- Bewahren Sie das Werkzeug und seinen Griff trocken und sauber auf. Das Werkzeug darf nicht mit Öl und Fett in Berührung kommen.
- Verwenden Sie immer eine Schutzbrille und eine Atemschutzmaske.
- Halten Sie das Werkzeug an der isolierten Oberfläche des Griffs, wenn die Gefahr besteht, dass das Werkzeug mit verborgenen Kabeln in Berührung kommt. Wenn freiliegende Metallteile des Werkzeugs mit einem stromführenden Draht in Berührung kommen, besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs sicher, dass alle Einstell- und Schraubenschlüssel entfernt sind, weil sie anderenfalls bei hoher Geschwindigkeit herausfliegen können.
- Halten Sie mit der anderen Hand den zusätzlichen Griff oder das Motorgehäuse fest und halten Sie sie vom Schneidbereich und dem Sägeblatt fern.
- Stellen Sie beim Starten sicher, dass das Sägeblatt keine Oberflächen berührt, bis die Betriebsgeschwindigkeit erreicht ist.
- Warten Sie vor dem Entfernen des Werkzeugs, bis es vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Stellen Sie sich auf eine Seite bei der Arbeit mit einer Stichsäge und warten Sie, bis diese auf natürliche Weise ganz zum Stillstand gekommen ist.

EINBAU**Einstellung und Entfernung des Sägeblatts**

Diese Stichsäge ist mit einem Schnellspannhalter für einen schnellen und bequemen Wechsel des Sägeblatts ausgestattet:

1. Heben Sie den transparenten Schutzdeckel des Sägeblattes an und halten Sie ihn fest.
2. Ziehen Sie den Verstellhebel des Sägeblattes und legen Sie das Blatt in die Nut so ein, dass es mit seinen Zähnen nach vorne bewegt.
3. Nachdem der Vorsprung des Sägeblattes korrekt und sicher in die Klemme eingesetzt wurde, lassen Sie den Klemmhebel los.
4. Bringen Sie den transparenten Schutzdeckel des Sägeblattes wieder in seine ursprüngliche Position.



BEMERKUNG! Um zu überprüfen, ob das Sägeblatt sicher im Halter eingesetzt ist, ziehen Sie es leicht heraus.

Einbau des Staubrohrs

1. Richten Sie das Rohr auf den Staubbehälter auf der Rückseite der Stichsäge aus.
2. Legen Sie das Rohr in den Staubbehälter ein.

Einbau der Parallelführung

1. Lösen Sie den Verriegelungsgriff der Kantenführung.
2. Legen Sie die Parallelführung durch die Nuten im Schuh ein und stellen Sie die gewünschte Breite ein.
3. Klemmen Sie den Verriegelungsgriff der Kantenführung zur Befestigung in der gewünschten Position fest.

**BETRIEB****Ein-/Ausschaltung**

Drücken Sie zum Einschalten auf den Schutzriegel an jeder Seite des Werkzeugs und drücken Sie dann auf den Abzug. Lassen Sie den Abzug vollständig los, um das Werkzeug auszuschalten.



BEMERKUNG! Der Abzug hat einen eingebauten Geschwindigkeitsregler der Stichsäge. Durch stoßfreies Drücken des Abzugs wird die Stichsäge eingeschaltet und in Bewegung gesetzt.

BEMERKUNG! Die Netzanzeige leuchtet auf, wenn der Abzug ganz oder teilweise gedrückt ist.

Einstellung des Schnittwinkels

1. Schieben Sie den Schuhverstellhebel nach rechts und schieben Sie dann die Stützplatte nach hinten oder vorne, damit sich der Werkzeugkörper frei in der Nut des Bodens bewegen kann.



- Schieben Sie den Stichsägekörper nach links oder rechts und kippen Sie ihn in den gewünschten Winkel (0°-45°).
- Bringen Sie den Schuhverstellhebel wieder in seine ursprüngliche Position und überprüfen Sie, ob die Stützplatte verriegelt ist.

Griff zum Ausblasen von Staub und Späne

Das vorgestellte Modell der Stichsäge ist mit einer Blasvorrichtung ausgestattet, um beim Sägen Staub und Späne vom Werkstück zu entfernen:



Um diese Funktion zu aktivieren, stellen Sie den Blasvorrichtungschalter auf die Position „ON“. Um diese Funktion auszuschalten, stellen Sie den Blasvorrichtungschalter auf die Position „OFF“.

Sägen von Nuten und Kreissägen

- Bohren Sie zum Sägen von der Mitte des Werkstücks ein Loch mit einem Durchmesser von 12 mm, das ausreicht, um das Sägeblatt hineinzulegen.
 - Reduzieren Sie beim Schneiden von Kurven mit scharfen Biegungen die Betriebsgeschwindigkeit der Stichsäge.
- BEMERKUNG! Während des Ungeradschneidens oder -bewegens ist es erforderlich, sehr langsam mit dem Werkzeug zu arbeiten, um die Bildung von Schrägflächen und Beschädigungen des Sägeblattes zu verhindern.

Metallschneiden

- Beim Schneiden von Metallen muss das entsprechende Kühlschmiermittel verwendet werden.
- Tragen Sie es beim Metallschneiden gleichmäßig auf das Sägeblatt oder das Werkstück auf, um den Verschleiß des Sägeblattes zu verringern.

Orbitales oder direktes Schneiden

Der Arbeitsgang des Sägeblattes besteht aus 4 Schnitteffekten: 1 direkten und 3 orbitalen. Der Orbitaleffekt zeichnet sich durch eine höhere Schneidfähigkeit aus und ist zum Sägen von weichen Materialien wie Holz oder Kunststoff bestimmt. Dies erhöht die Schneidleistung, aber verringert die Qualität der geformten Materialkante. Während des Arbeitsgangs bewegt sich das Sägeblatt nicht nur auf und ab, sondern auch vorwärts.

BEMERKUNG! Der Orbitaleffekt darf für Metalle oder Hartholz nicht verwendet werden.

Ändern Sie die Position des Pendelhubreglers, um den Schnitteffekt einzustellen:

- Position 0: direktes Schneiden.
- Positionen 1/2/3: orbitale Schnitte (in der Reihenfolge der Erhöhung der Schneidfähigkeit).

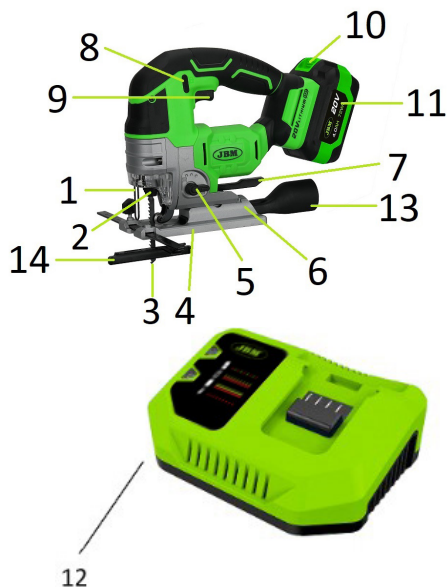


WARTUNG

- Stellen Sie vor der Überprüfung oder Wartung des Werkzeugs sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkumulator abgeklemmt ist.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig mit trockener Druckluft. Die Lüftungsöffnungen dürfen mit scharfen Gegenständen nicht gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel zur Reinigung der Kunststoffteile des Werkzeugs. Verwenden Sie stattdessen nicht aggressive Reinigungsmittel und Tücher.
- Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber sein. Richtig gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneidkanten werden seltener eingeklemmt und sind einfacher zu bedienen.

TECHNISCHE ANGABEN

Spannung	.....	20 V DC
Leerdrehzahl	.....	0-2,600 Schläge pro Minute
Gang	.....	26mm
Maximale Schneidfähigkeit	.....	135 mm Holz, 8 mm Stahl
Gewicht	.....	2.45 kg



Nr.	BESCHREIBUNG
1	Schutzdeckel des Sägeblattes
2	Schnellspannhalter
3	Sägeblatt
4	Schuh
5	Pendelhubregler
6	Staubsammelkanal
7	Schuhverstellhebel
8	Knopf zur Verriegelung des Startknopfs
9	Abzug
10	Knopf zur Entfernung des Akkumulators
11	Akkumulator
12	Ladegerät
13	Staubrohr
14	Parallelführung

ARBEITSSCHUTZVORSCHRIFTEN BEI DER ARBEIT MIT DEM AKKUMULATOR UND DEM LADEGERÄT

- Versuchen Sie unter keinen Umständen, den Akkumulator und das Gerät zu öffnen oder zu zerlegen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Akkumulators und/oder des Ladegeräts mit Wasser oder Regen.
- Der Akkumulator, der gerade nicht im Betrieb ist, sollte von Metallgegenständen ferngehalten werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten, die aus dem Akkumulator austreten. Wenn Dämpfe aus dem Akkumulator austreten, sorgen Sie für Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen des Ladegeräts und ziehen Sie nicht daran, um es vom Stromnetz zu trennen.
- Verwenden Sie das Ladegerät mit einem beschädigten Kabel nicht.

Aufladen

- Laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 und 40 °C auf.
- Laden Sie nicht in der Schachtel oder im Behälter auf. Während des Ladevorgangs muss sich der Akkumulator in einem gut belüfteten Raum befinden.
- Laden Sie den Akkumulator nicht über. Nachdem der Akku vollständig aufgeladen ist, ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sollten die Akkumulatoren entfernt werden.
- Lagern Sie das Gerät nicht an Stellen, an denen die Lufttemperatur 40 °C überschreiten kann.

Transport und Entsorgung

- Die Verpackung des Akkumulators muss seine Fixierung im stationären Zustand gewährleisten.
- Die Entsorgung von elektrischen Werkzeugen und Akkumulatoren zusammen mit dem Hausmüll ist nicht zulässig!
- Informationen zu Transport und Entsorgung können Sie von Ihrer örtlichen Behörde erhalten.

EINBAU DES AKKUMULATORS

⚠️ WARNUNG! Bevor Sie den Akkumulator einsetzen oder entfernen, stellen Sie sicher, dass das elektrische Werkzeug ausgeschaltet ist.

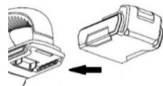
Aufladen des Akkumulators

BEMERKUNG: Vor dem ersten Gebrauch sind die neuen Akkumulatoren nicht vollständig aufgeladen und sie müssen vor dem Einbau in ein kabelloses Werkzeug aufgeladen werden.

1. Wenn der Lithium-Ionen-Akkumulator vollständig entladen ist, wird das elektrische Werkzeug durch eine Schutzschaltung automatisch ausgeschaltet.
2. Nachdem das elektrische Werkzeug automatisch ausgeschaltet ist, drücken Sie keine Ein-/Aus-Taste.

Einbau des Akkumulators

1. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rippen an der Unterseite des elektrischen Werkzeugs aus.
2. Setzen Sie den Akkublock in das Werkzeug ein.



3. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungen an beiden Seiten des Akkublocks gelöst wurden und einen sicheren Sitz am Werkzeug gewährleistet haben.

Entfernung des Akkumulators

1. Drücken Sie die Taste zur Entfernung des Akkumulators.
2. Entfernen Sie den Akkublock, indem Sie ihn zur Rückseite des elektrischen Werkzeugs ziehen, ohne Kraft anzuwenden.



AUFLADEN UNTER VERWENDUNG DES DIAGNOSTISCHEN LADEGERÄTS

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Wechselstromquelle an.
2. Richten Sie die Rippen des Akkublocks mit den Rippen des Ladegeräts aus, bis die Riegel auf beiden Seiten des Akkublocks einrasten.
3. Nachdem der Akkumulator in das Ladegerät eingesetzt ist, leuchten die LEDs, um den Ladezustand anzuzeigen.



Es gibt fünf verschiedene mögliche Anzeigekombinationen:

Rote kontinuierliche Anzeige		Das Aufladen wird gestartet
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne blinkende Anzeige		Der Akkumulator wird aufgeladen
Rote kontinuierliche Anzeige + grüne kontinuierliche Anzeige		Der Akkumulator ist vollständig aufgeladen
Rote blinkende Anzeige		Überschulstempertur des Akkublocks
Rote und grüne abwechselnd blinkende Anzeige		Fehlerstatus des Akkublocks

⚠️ BEMERKUNG! Wenn der Fehlerstatus des Akkublocks angezeigt wird, entfernen Sie den Akkumulator aus dem Ladegerät und setzen Sie einen neuen Akkumulator in das Gerät ein. Die Beibehaltung des Fehlerstatus kann darauf hinweisen, dass das fehlerhafte Element nicht der Akkumulator, sondern das Ladegerät ist.

4. Drücken Sie auf die Riegel an beiden Seiten des Akkublocks und entfernen Sie ihn aus dem Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

AKKULADEANZEIGE

BEMERKUNG! Sie können die Netzanzeigetaste verwenden, um den Ladezustand des Akkumulators überprüfen. Wenn beim Drücken alle Dioden aufleuchten, ist der Akkumulator vollständig aufgeladen.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo utensile è progettato per il taglio di materiali come legno, acciaio, plastica e metallo.

Il seghetto è dotato di un meccanismo a pendolo a 4 posizioni: 3 posizioni per il taglio orbitale e 1 posizione per il taglio diretto, che permette di selezionare la velocità di taglio ottimale per la durezza del materiale. Il seghetto alternativo è inoltre dotato di un'impostazione dell'angolo di smussatura da 0° a 45° a sinistra e a destra per i tagli obliqui, del mandrino a pinza a serraggio rapido per una rapida installazione e rimozione della lama, illuminazione a LED dell'area di lavoro per migliorare la visibilità durante il funzionamento, del sistema di soffiaggio della polvere, della base in lega d'alluminio e del pulsante di blocco del grilletto per evitare l'avvio accidentale dell'utensile.

La fornitura comprende una lama da taglio per legno, una guida parallela e un tubo per rimuovere la polvere nel vaso in cui è collegato l'aspirapolvere o un tubo flessibile per la rimozione della polvere.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Mancato adempimento dei requisiti può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- Verificare che lo strumento non presenti rotture delle parti, danni agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento.
- Non utilizzare lo strumento vicino a liquidi infiammabili, bombole di gas o in luoghi polverosi.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli, nascondere i capelli lunghi.
- Evitare l'avvio casuale. Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o conservazione, rimuovere la fonte di alimentazione dall'utensile e portare l'interruttore di alimentazione in posizione di blocco o posizione OFF.
- Conservare lo strumento e la relativa maniglia in uno stato asciutto e pulito. Lo strumento non deve essere in contatto con olio e grasso.
- Assicurarsi di utilizzare occhiali di sicurezza e un respiratore.
- Tenere lo strumento per la superficie isolata della maniglia se esiste la possibilità di contatto dell'utensile con cablaggio nascosto. Se le parti metalliche esposte entrano in contatto con fili in tensione, c'è il pericolo di folgorazione.
- Prima di accendere lo strumento, assicurarsi che tutte le chiavi di regolazione ed esagonali siano state rimosse, altrimenti potrebbero volare fuori ad alta velocità.
- Con l'altra mano reggere la maniglia supplementare o carter del motore e tenerli lontano dall'area di taglio e dalla lama di sega.
- All'avvio, verificare che la lama non tocchi alcuna superficie fino a quando non raggiunge la velocità di lavoro.
- Prima di rimuovere lo strumento, attendere fino a quando non si arresta completamente.
- Quando si lavora con il seghetto, posizionarsi su un lato e attendere che si fermi completamente in modo naturale.

ASSEMBLAGGIO

Installazione e rimozione della lama della sega

Questo seghetto è dotato di un supporto a fissaggio rapido per il cambio rapido e comodo della lama:

1. Sollevare il coprilama trasparente e tenerlo con forza.
2. Tirare la leva di blocco della lama e inserire la lama nella scanalatura in modo che si muova con i denti in avanti.
3. Dopo aver inserito correttamente e saldamente la sporgenza della lama nel morsetto, rilasciare la leva del morsetto.
4. Riportare il coperchio protettivo trasparente della lama nella posizione originale.



NOTA! Per verificare l'installazione sicura della lama nel supporto, basta tirarla leggermente verso l'esterno.

Installazione del tubo per raccolta polvere

1. Allineare il tubo con la vaschetta di raccolta della polvere che si trova sul retro del seghetto.
2. Inserire il tubo nella vaschetta di raccolta della polvere.

Installazione della guida parallela

1. Allentare la maniglia di bloccaggio della guida di vagnio.
2. Inserire la guida parallela attraverso le scanalature della puntazza e regolare la larghezza desiderata.
3. Stringere la maniglia di bloccaggio della guida di vagnio per il fissaggio nella posizione desiderata.



ESERCIZIO

Accesso/ spegnimento

Per accendere, premere fermo di sicurezza su entrambi i lati dello strumento e quindi premere il grilletto.

Per spegnere lo strumento, rilasciare completamente il grilletto.



NOTA! Regolatore di velocità del seghetto è integrato nel grilletto. Come risultato della pressione graduale del grilletto, il seghetto si accende e si mette in moto.

NOTA! L'indicatore di alimentazione si illumina quando il grilletto è premuto sia parzialmente che completamente.

Regolazione dell'angolo di taglio

1. Spostare la leva di regolazione della puntazza verso destra, e dopo far scorrere la piastra d'appoggio indietro o avanti in modo che il corpo dell'utensile possa muoversi liberamente nella scanalatura della base.



- Far scorrere il corpo della puntazza a sinistra o a destra e inclinarla per angolo desiderato (0°-45°).
- Riportare la leva di regolazione della puntazza nella posizione originale e verificare che la piastra d'appoggio sia bloccata.

Manovella per soffiare il polvere e i trucioli

Il modello presentato del seghetto è dotato di un soffiatore per rimuovere il polvere e i trucioli dal pezzo in lavorazione durante il taglio:

Per attivare questa funzione, impostare l'interruttore di soffiaggio in posizione "ON".

Per spegnere questa funzione, impostare l'interruttore di soffiaggio in posizione "OFF".



Segatura di scanalature e segatura circolare

- Per segare dal centro del pezzo, fare il foro con un diametro di 12 mm, sufficiente per inserire la lama all'interno.
- Durante il taglio delle curve con le curvature strette, ridurre la velocità di lavoro del seghetto.

NOTA! Durante il taglio curvilineo o spostamento al fine di prevenire la formazione di superfici smussate e rottura della lama, è necessario lavorare con l'utensile molto lentamente.

Taglio dei metalli

- Durante il taglio dei metalli, è necessario utilizzare il liquido lubrorefrigerante appropriato.
- Quando si taglia il metallo, applicarlo uniformemente sulla lama o sul pezzo in lavorazione per ridurre l'usu-

ra della lama.

Taglio orbitale o diretto

La corsa di lavoro della lama è composta da 4 effetti di taglio: 1 diretto e 3 orbitali. L'effetto orbitale è caratterizzato da un potere di taglio maggiore ed è destinato alla segatura dei materiali morbidi come legno o plastica. Ciò aumenta la capacità produttiva di taglio, ma riduce la qualità del bordo formato del materiale. Durante la corsa di lavoro la lama, oltre a muoversi su e giù, si sposta in avanti. NOTA! L'uso dell'effetto orbitale per metalli o legno duro è proibito.

Per regolare l'effetto di taglio, modificare la posizione del regolatore di corsa a pendolo:

- Posizione 0: taglio diretto.
- Posizione 1/2/3: tagli orbitali (in ordine crescente di potenza di taglio).



MANUTENZIONE TECNICA

- Prima di fare il controllo o manutenzione dello strumento, assicurarsi che lo strumento e la batteria siano spenti.
- Pulire regolarmente i fori di ventilazione con aria compressa asciutta. Non è permessa la pulizia dei fori di ventilazione con oggetti appuntiti.
- Non utilizzare detersivi per pulire le parti in plastica dello strumento, si consiglia invece di utilizzare un detersivo non aggressivo e un panno.
- Gli utensili da taglio devono essere affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione con i bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di essere incastrati e così sono più facili da gestire.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione	20 V corrente continua
Numero dei giri a vuoto	0-2600 battiti /minuto
Corsa	26mm
Capacità massima di taglio	135 mm legno, 8 mm acciaio
Peso	2,45 kg



N°	DESCRIZIONE
1	Coperchio di protezione della lama da sega
2	Portautensile a fissaggio rapido
3	Lama da sega
4	Puntazza
5	Regolatore di corsa a pendolo
6	Vassoio di raccolta polvere
7	Leva di regolazione della puntazza
8	Pulsante di blocco del pulsante Start
9	Grilletto
10	Pulsante per la rimozione della batteria
11	Batteria
12	Caricabatterie
13	Tubo per raccolta polvere
14	Guida parallela

ISTRUZIONI DI SICUREZZA DURANTE IL LAVORO CON LA BATTERIA E IL CARICABATTERIE

- Non tentare in nessun caso di aprire o smontare la batteria e il dispositivo.
- Evitare il contatto della batteria e/o il caricabatterie con l'acqua o con la pioggia.
- La batteria che non è attualmente in uso deve essere tenuta lontana da oggetti metallici.
- Evitare il contatto con qualsiasi liquido che fuoriesca dalla batteria; se dalla batteria escono i vapori, ventilare l'area di lavoro.
- Non utilizzare il cavo per trasportare il caricabatterie e non tirarlo per scollegare dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare il caricabatterie con il filo danneggiato.

Caricamento

- Caricare il dispositivo a una temperatura dell'aria compresa tra 10 ° C e 40 ° C.
- Non caricare all'interno della scatola o del contenitore. Durante la ricarica, la batteria deve trovarsi in un luogo ben ventilato.
- Non ricaricare la batteria. Dopo che la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie dalla rete.

Conservazione

- Se il dispositivo viene conservato per lungo tempo in uno stato inutilizzato, rimuovere le batterie.
- Non conservare il dispositivo nei luoghi dove la temperatura ambiente può superare i 40 ° C.

Trasporto e smaltimento

- Il pacco della batteria deve tenerla in una posizione fissa.
- Non è consentito lo smaltimento di elettrodomestici e batterie con i rifiuti domestici!
- Contattare le autorità locali per informazioni sul trasporto e sullo smaltimento.

MONTAGGIO DELLA BATTERIA

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di inserire o rimuovere la batteria.

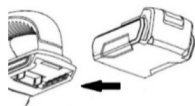
Carica della batteria

NOTA: Prima del primo utilizzo, le nuove batterie non sono completamente cariche e richiedono il caricamento prima d'installazione in un utensile alimentato a batteria.

1. Se la batteria litio-ionica è completamente scarica, l'utensile elettrico si spegne automaticamente per mezzo di un circuito di protezione.
2. Dopo la disabilitazione automatica dell'utensile elettrico non premere il pulsante di accensione/disinserzione.

Installazione della batteria

1. Allineare le nervature della batteria con le scanalature sul fondo dell'utensile elettrico.
2. Inserire la batteria nell'utensile.



3. Accertarsi che i fermi su ciascun lato della batteria siano innestati e assicurano il fissaggio sicuro nello strumento.

Rimozione della batteria

1. Premere il pulsante di rimozione della batteria.
2. Rimuovere la batteria tirandola verso la parte posteriore dell'utensile elettrico senza sforzare.



CARICAMENTO CON IL CARICABATTERIE DIAGNOSTICO

1. Collegare il caricabatterie alla sorgente di CA.
2. Allineare le nervature sulla batteria con le scanalature sulla carica fino a quando i fermi scattano su entrambi i lati della batteria.
3. Dopo aver installato la batteria sul caricabatterie, i LED si accenderanno per indicare lo stato di carica.



Esistono 5 diverse combinazioni d'indicazione:

Colore rosso, continua		Ricarica collegata
Colore rosso, continua + colore verde, lampeggiante		La batteria si sta caricando
Colore rosso, continua + colore verde, continua		La batteria è completamente carica.
Colore rosso, lampeggiante		Eccessiva temperatura della batteria
Colore rosso e verde, lampeggianti alternamente		Malfunzionamento della batteria

⚠ NOTA! Quando viene visualizzato lo stato di malfunzionamento della batteria, provare a rimuovere la batteria dal caricabatterie e quindi installare una nuova batteria nel dispositivo. Mantenimento dello stato di malfunzionamento può indicare che l'elemento difettoso è il caricabatterie e non la batteria.

4. Premere i fermi su entrambi i lati della batteria ed estrarla dal caricatore.
5. Scollegare il caricabatterie dalla rete.

INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

NOTA! È possibile utilizzare il pulsante dell'indicatore di alimentazione per verificare lo stato della batteria. Se premendo tutti i diodi si accendono, significa che la batteria è completamente carica.



PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Questo utensile è progettato per il taglio di materiali come legno, acciaio, plastica e metallo.

Il seghetto è dotato di un meccanismo a pendolo a 4 posizioni: 3 posizioni per il taglio orbitale e 1 posizione per il taglio diretto, che permette di selezionare la velocità di taglio ottimale per la durezza del materiale. Il seghetto alternativo è inoltre dotato di un'impostazione dell'angolo di smussatura da 0° a 45° a sinistra e a destra per i tagli obliqui, del mandrino a pinza a serraggio rapido per una rapida installazione e rimozione della lama, illuminazione a LED dell'area di lavoro per migliorare la visibilità durante il funzionamento, del sistema di soffiaggio della polvere, della base in lega d'alluminio e del pulsante di blocco del grilletto per evitare l'avvio accidentale dell'utensile.

La fornitura comprende una lama da taglio per legno, una guida parallela e un tubo per rimuovere la polvere nel vassoio in cui è collegato l'aspirapolvere o un tubo flessibile per la rimozione della polvere.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! Leia todos os avisos e instruções de segurança. Não fazer isso pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- Verifique a ferramenta quanto a peças quebradas, danos aos interruptores e outras condições que possam afetar a operação.
- Não use a ferramenta perto de líquidos inflamáveis, cilindros de gás ou em locais empoeirados.
- Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou jóias, esconda cabelos compridos.
- Evite partida accidental. Antes de fazer ajustes, substituir acessórios ou armazenar, remova a fonte de alimentação da ferramenta e coloque o interruptor na posição travada ou desligada.
- Armazene a ferramenta e a sua alça num estado seco e limpo. A ferramenta não deve entrar em contato com óleo e graxa.
- Certifique-se de usar óculos de segurança e um respirador.
- Segure a ferramenta pela superfície isolada da alça, se for provável que a ferramenta entre em contato com a fiação oculta. Se partes de metal expostas da ferramenta entrarem em contato com um fio ativo, há risco de choque elétrico.
- Antes de ligar a ferramenta, certifique-se de que todos os ajustes e chaves sejam removidos, caso contrário eles poderão voar para fora em alta velocidade.
- Com a outra mão, segure na alça extra ou no corpo do motor e mantenha-os afastados da área de corte e da lâmina de serra.
- Ao iniciar, verifique se a lâmina não toca em nenhuma superfície até atingir a velocidade operacional.
- Antes de remover a ferramenta, aguarde até que ela pare completamente.
- Ao trabalhar com uma serra tico-tico, fique de um lado e espere que ela pare completamente de uma maneira natural.

MONTAGEM

Instalação e remoção da lâmina de serra

Esta serra tico-tico está equipada com um suporte sem

chave para substituição rápida e conveniente da lâmina:

1. Levante a proteção transparente da lâmina e segure-a firmemente.
2. Puxe a alavanca de bloqueio da lâmina e insira a lâmina na ranhura para que ela se mova com os dentes para frente.
3. Depois que a protrusão da lâmina estiver inserida corretamente e com segurança no grampo, solte a alavanca do grampo.
4. Coloque a tampa protetora transparente da lâmina de serra na sua posição original.



NOTA! Para verificar se a lâmina está instalada com segurança no suporte, basta puxá-la um pouco para fora.

Instalação do tubo de pó

1. Alinhe o tubo com o coletor de pó localizado na parte traseira da serra de vaivém.
2. Insira o tubo no compartimento para o pó.

Instalação do guia paralelo

1. Solte a alça de trava do guia de borda.
2. Insira o guia paralelo através das ranhuras do sapato e ajuste a largura necessária.
3. Aperte a alça de trava do guia da borda para travar na posição.



OPERAÇÃO

On/Off

Para ligar, pressione a aba de segurança em qualquer lado da ferramenta e, em seguida, pressione o gatilho. Para desligar a ferramenta, solte o gatilho completamente.



NOTA! O gatilho possui um controlador embutido de velocidade da serra tico-tico. Como resultado do acionamento suave do gatilho, a serra tico-tico é ativada e acionada.

NOTA! O indicador de energia acende quando o gatilho é parcialmente ou totalmente pressionado.

Ajuste do ângulo de corte

1. Mova a alavanca de ajuste do sapato para a direita e deslize a placa da base para trás ou para a frente, para que o corpo da ferramenta possa se mover livremente na ranhura da base.



- Deslize o corpo da serra tico-tico para a esquerda ou direita e incline-o para o ângulo desejado (0° a 45°).
- Coloque a alavanca de ajuste do sapato na posição original e verifique se a placa de base está travada.

Alça de sopro de pó e lascas

O modelo de serra tico-tico apresentado está equipado com um soprador para remover poeira e lascas da peça de trabalho durante o serramento:
Para ativar esta função, coloque o interruptor de sopro na posição "ON".

Para desativar esta função, coloque o interruptor de sopro na posição "OFF".



Serramento de ranhuras e serramento circular

- Para serrar a partir do centro da peça, faça um furo com um diâmetro de 12 mm, o suficiente para inserir a lâmina no interior.
- Ao cortar curvas com dobras acentuadas, reduza a velocidade de trabalho da serra tico-tico.

NOTA! Durante o corte curvado ou em movimento, para evitar a formação de superfícies chanfradas e danos à lâmina, deve trabalhar com a ferramenta muito lentamente.

Corte de metal

- Ao cortar metais, um fluido de corte apropriado deve ser usado.
- Ao cortar metal, aplique-o uniformemente na lâmina ou na peça de trabalho para reduzir o desgaste da lâmina.

Corte orbital ou direto

O curso da lâmina consiste em 4 efeitos de corte: 1 direto e 3 orbitais. O efeito orbital é caracterizado por um maior poder de corte e destina-se a serrar materiais macios, como madeira ou plástico. Isso aumenta o desempenho do corte, mas reduz a qualidade da aresta formada do material. Durante o trabalho, a lâmina, além de se mover para cima e para baixo, avança.

NOTA! É proibido o uso do efeito orbital para metais ou madeira dura.

Para ajustar o efeito de corte, altere a posição do regulador de movimento de balanço:

- Posição 0: corte direto.
- Posição 1/2/3: seções orbitais (em ordem crescente de poder de corte).

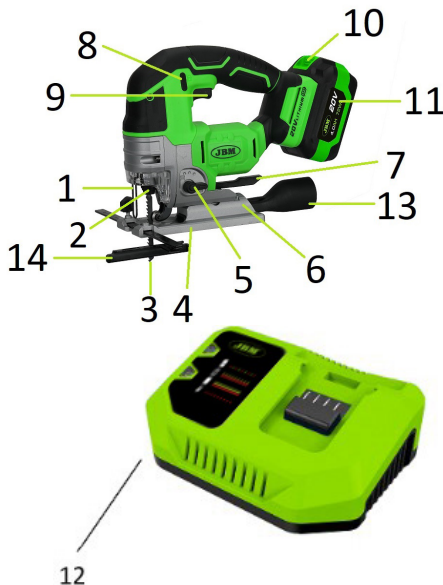


MANUTENÇÃO

- Antes de verificar ou executar manutenção da ferramenta, verifique se a ferramenta está desligada e a bateria desconectada.
- Limpe os orifícios de ventilação regularmente com ar comprimido seco. Não é permitido limpar os orifícios de ventilação com objetos pontiagudos.
- Não use detergentes para limpar as partes plásticas do instrumento; em vez disso, recomenda-se um detergente não agressivo e um item de pano.
- As ferramentas de corte devem ser afiadas e limpas. As ferramentas mantidas corretamente, com arestas de corte afiadas, são menos propensas a serem comprimidas e mais fáceis de manusear.

ESPECIFICAÇÕES

Tensão	DC 20V
Velocidade ociosa	0-2600 batimentos/minuto
Curso	26 mm
Máx. capacidade de corte	135 mm madeira, 8 mm aço
Peso	2.45 kg



NÚM.	DESCRIÇÃO
1	Tampa protetora da lâmina
2	Suporte sem chave
3	Lâmina de serra
4	Sapato
5	Regulador de movimento de balanço
6	Bandeja coletora de poeira
7	Alavanca de ajuste do sapato
8	Botão de bloqueio do botão de partida
9	Gatilho
10	Botão para remover a bateria
11	Bateria
12	Carregador
13	Tube de pó
14	Guia paralelo

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA E O CARREGADOR

- Nunca tente abrir ou desmontar por qualquer motivo.
- Não exponha a bateria e/ou o carregador a água ou chuva
- Mantenha a bateria longe de outros objetos de metal enquanto não estiver em uso.
- Evite contato se a bateria ejetar qualquer líquido e ventile a área de trabalho se emitir qualquer tipo de vapores.
- Não use o cabo para transportar o carregador ou desconectá-lo da fonte de alimentação.
- Não use um carregador com um cabo danificado.

Carregamento

- Carregue apenas em temperaturas ambientes entre 10 ° C e 40 ° C
- Não carregue dentro de uma caixa ou recipiente de qualquer tipo. A bateria deve ser colocada numa área bem ventilada durante o carregamento.
- Não sobrecarregue a bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desconecte o carregador da rede.

Armazenamento

- Se o aparelho for armazenado sem uso por um longo período, as baterias devem ser removidas.
- Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder 40 °C.

Transporte e descarte

- Coloque a bateria dentro da embalagem de forma que ela permaneça fixa na mesma posição e não possa se mover.
- Não descarte as ferramentas elétricas e as baterias no lixo doméstico!
- Consulte as autoridades locais sobre as opções de transporte e descarte.

MONTAGEM DA BATERIA

⚠ CUIDADO! Verifique se a ferramenta elétrica está desligada antes de inserir ou remover a bateria.

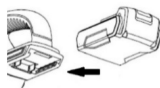
Carregamento da bateria

NOTA: Antes do primeiro uso, as baterias recém-adquiridas não estão totalmente carregadas e devem ser carregadas antes da instalação na ferramenta sem fio.

1. Se a bateria de íon de lítio estiver vazia, a ferramenta elétrica será desligada automaticamente por meio de um circuito de proteção.
2. Não continue a pressionar o botão On/Off após o desligamento automático da ferramenta elétrica.

Instalação da bateria

1. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras na parte inferior da ferramenta elétrica.
2. Deslize a bateria para dentro da ferramenta.



3. Certifique-se de que as travas de cada lado da bateria se encaixem e se fixem firmemente à ferramenta.

Remoção da bateria

1. Pressione o botão de remoção da bateria.
2. Remova a bateria puxando-a para a parte traseira da ferramenta elétrica sem fazer nenhuma força.



CARREGAMENTO COM CARREGADOR DE DIAGNÓSTICO

1. Conecte o carregador de bateria à fonte de alimentação de corrente alternada.
2. Alinhe os cumes levantados na bateria com as ranhuras do carregador até que as travas de cada lado da bateria se encaixem no lugar.
3. Quando a bateria estiver conectada corretamente, os LEDs do carregador acenderão indicando o status de carregamento.



São possíveis 5 combinações de cores diferentes:

Luz vermelha, constante		O carregador está conectado
Luz vermelha constante + luz verde intermitente		A bateria está a carregar
Luz vermelha constante + luz verde constante		A bateria está completamente carregada
Luz vermelha está a piscar		A bateria está muito quente
Luz vermelha e verde piscando alternadamente		A bateria com defeito

⚠ NOTA! Em caso de status "defeituoso", tente remover e inserir a bateria novamente no carregador e faça o mesmo com outra bateria nova. Se o mesmo status permanecer, pode ser que o item com defeito seja o carregador e não a bateria.

4. Pressione as travas de cada lado da bateria e deslize-a para fora do carregador para removê-la.
5. Desconecte o carregador da fonte de alimentação.

INDICADOR DE ENERGIA DA BATERIA

NOTA! Você pode pressionar o botão indicador de energia para verificar o status da bateria. Se todas as luzes estiverem acesas, a bateria está totalmente carregada.



DESCRIEREA PRODUSULUI

Acest instrument este proiectat pentru tăierea unor astfel de materiale, precum lemnul, oțelul, plasticul și metalul.

Traforajul este echipat cu un mecanism cu pendul în 4 poziții: 3 poziții pentru tăiere orbitală și 1 poziție pentru tăiere directă, ceea ce vă permite să alegeți viteza optimă de tăiere a pânzei în funcție de duritatea materialului. În traforaj este prevăzută, de asemenea, posibilitatea de a regla unghiul penei de la 0° până la 45° la stânga și la dreapta pentru secțiuni oblice, un mandrin cu bucsă elastică cu prindere rapidă pentru instalarea rapidă și îndepărtarea pânzei, iluminare cu LED a zonei de lucru pentru a îmbunătăți vizibilitatea în timpul funcționării, un sistem de suflare a prafului, o bază din aliaj de aluminiu și un buton pentru blocarea trăgaciului pentru a preveni pornirea accidentală a sculei.

Setul de livrare include o pânză de tăiere pentru lemn, un ghidaj paralel și un tub pentru îndepărtarea prafului în tavă, unde este conectat aspiratorul sau un furtun pentru îndepărtarea prafului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

▲ ATENȚIE! Citiți toate precauțiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea precauțiilor și instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

- Verificați instrumentul, asigurați-vă că piesele, întrerupătoarele nu sunt deteriorate, precum și orice alte condiții care pot afecta funcționarea.
- Nu utilizați instrumentul în apropierea lichidelor combustibile, a buteliilor de gaz sau a locurilor cu praf.
- Lucrați în hainele potrivite. Nu purtați haine libere și bijuterii, ascundeți părul lung.
- Evitați pornirea accidentală. Deconectați instrumentul de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice ajustări, înlocuiri de accesorii și depozitare și setați comutatorul de alimentare în poziția de blocare sau OPRIȚ.
- Păstrați instrumentul și mânerul acestuia într-un loc uscat și curat. Instrumentul nu trebuie să intre în contact cu uleiul și grăsimea.
- Îmbrăcați întotdeauna ochelari de protecție și un aparat respirator.
- Țineți instrumentul de suprafața izolată a mânerului, dacă există posibilitatea de contactare a instrumentului cu cablajul ascuns. La contactul pieselor metalice deschise ale instrumentului cu firul sub tensiune, există un pericol de electrocutare.
- Înainte de a porni instrumentul, asigurați-vă că toate cheile de reglare și piulițele sunt scoase, în caz contrar acestea pot decola cu o viteză mare.
- Cu a doua mână, țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului și țineți-le departe de zona de tăiere și de pânza de ferăstrău.
- La pornire, asigurați-vă ca pânza nu contactează cu nici o suprafață până când nu atinge viteza de lucru.
- Înainte de a scoate instrumentul, așteptați să se oprească complet.
- În timpul lucrului cu un traforaj, stați pe de o parte și așteptați până când acesta se va opri complet în mod natural.

ASAMBLARE

Instalarea și demontarea pânzei de ferăstrău

Acest traforaj este echipat cu o clemă de strângere rapidă pentru înlocuirea rapidă și comodă a pânzei:

1. Ridicați capacul de protecție transparent al pânzei și țineți-l bine.
2. Trageți înapoi pârghia de blocare a pânzei și introduceți pânza în canelură, astfel încât să se miște cu dinții înainte.
3. După ce proeminența pânzei este introdusă corect și fiabil în clemă, eliberați pârghia clemei.
4. Întoarceți capacul de protecție transparent al pânzei de ferăstrău în poziția inițială.



NOTĂ: Pentru a verifica fiabilitatea instalării pânzei în suport, trageți-o ușor spre exterior.

Instalarea tubului de colectare a prafului

1. Aliniați tubul cu tava pentru colectarea prafului, situată în spatele trafoajului.
2. Introduceți tubul în tava pentru colectarea prafului.

Instalarea ghidajului paralel

1. Slăbiți mânerul de blocare al ghidajului de margine.
2. Introduceți ghidajul paralel prin canelurile sabotului și reglați lățimea dorită.
3. Strângeți mânerul de blocare al ghidajului de margine pentru fixarea în poziția dorită.



EXPLOATARE

Pornire/ oprire

Pentru a porni, apăsați dispozitivul de siguranță de pe orice parte a instrumentului și apoi pe trăgaci.

Pentru a opri instrumentul, eliberați complet trăgaciul.



NOTĂ: În trăgaci este încorporat un regulator de viteză al trafoajului. Ca urmare a apăsării line a trăgaciului, se pornește trafoajul și începe mișcarea.

NOTĂ: Indicatorul de alimentare se aprinde atât la apăsarea parțială, cât și completă pe trăgaci.

Reglarea unghiului de tăiere

1. Mutati pârghia de reglare a sabotului spre dreapta și apoi glisați placa de suport înapoi sau înainte, astfel încât carcasa instrumentului să se poată mișca liber în canelura bazei.



2. Glisați carcasa traforajului spre stânga sau spre dreapta și înclinați-o sub unghiul dorit (0°-45°).
3. Întoarceți pârghia de reglare a sabotului în poziția inițială și verificați dacă placa de suport este blocată.

Pârghie de suflare a prafului și așchiilor

Modelul prezentat al traforajului este echipat cu suflare pentru îndepărtarea prafului și așchiilor de pe piesa prelucrată în timpul tăierii:

Pentru a activa această funcție, comutați întrerupătorul de suflare în poziția "ON".

Pentru a dezactiva această funcție, comutați întrerupătorul de suflare în poziția "OFF".



Tăierea canelurilor și tăierea circulară

1. Pentru tăierea de la centrul piesei prelucrate, găuriți o gaură cu diametrul de 12 mm în ea, care este suficientă pentru a introduce pânza în interior.
2. În timpul tăierii curbelor cu curburi ascuțite, reduceți viteza de lucru a traforajului.

NOTĂ: În timpul tăierii curbate sau deplasării, pentru a preveni formarea suprafețelor teșite și ruperea pânzei, instrumentul trebuie să funcționeze foarte încet.

Tăierea metalului

1. La tăierea metalelor, este necesar de utilizat un lichid de ungere și răcire corespunzător.
2. La tăierea metalului, aplicați-l uniform pe pânză sau pe piesa prelucrată pentru a reduce uzura pânzei.

Tăiere orbitală sau directă

Cursul de lucru al pânzei constă din 4 efecte de tăiere: 1 direct și 3 orbitale. Efectul orbital se caracterizează printr-o capacitate mai mare de tăiere și este destinat pentru tăierea materialelor moi, cum ar fi lemnul sau plasticul. Acest lucru îmbunătățește performanța de tăiere, dar reduce calitatea marginii formate a materialului. În timpul cursei de lucru, pânza, cu excepția deplasării în sus și în jos, se mișcă înainte.

NOTĂ: Utilizarea efectului orbital pentru metale sau lemn de esență tare este interzisă.

Pentru a regla efectul de tăiere, schimbați poziția regulatorului cursului basculabil:

- Poziția 0: tăiere directă.
- Poziția 1/2/3: despicături orbitale (în ordinea creșterii puterii de tăiere).



ÎNȚEȚINERE TEHNICĂ

- Înainte de verificare sau de întreținerea tehnică, întotdeauna asigurați-vă că instrumentul este oprit și acumulatorul este scos din instrument.
- Curățați în mod regulat orificiile de ventilație numai cu aer comprimat uscat. Nu este permisă curățarea orificiilor de ventilație cu ajutorul obiectelor ascuțite.
- Nu utilizați agenți de curățare pentru a curăța piesele din plastic ale instrumentului, în schimb se recomandă utilizarea unui detergent neagresiv și unui articol de pânză.
- Unelele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate. Instrumentele corect întreținute cu muchii ascuțite de tăiere sunt mai puțin susceptibile de a fi ciupite, și sunt mai ușor de manevrat.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	20 V de curent continuu
Numărul de rotații în gol	0-2600 lovituri / minut
Curs	26 mm
Capacitate maximă de tăiere	135 mm lemn, 8 mm oțel
Greutate	2,45 kg



Nr.	DESCRIERE
1	Capac de protecție a pânzei de ferăstrău
2	Clemă de strângere rapidă
3	Pânză de ferăstrău
4	Sabot
5	Regulator al cursului basculabil
6	Jgheab de colectare a prafului
7	Pârghie de reglare a sabotului
8	Butonul de blocare a butonului de pornire
9	Trăgaci
10	Buton pentru demontarea acumulatorului
11	Acumulator
12	Încărcător
13	Tub de colectare a prafului
14	Ghidaj paralel

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA ACUMULATORULUI ȘI A ÎNCĂRCĂTORULUI

- În nici un caz, nu încercați să deschideți sau să dezamblați acumulatorul și încărcătorul.
- Evitați contactul acumulatorului și / sau încărcătorului cu apă sau ploaie.
- Acumulatorul, care nu este utilizat în prezent, ar trebui să fie ținut la distanță de obiectele metalice.
- Evitați contactul cu orice lichid care iese din acumulator; asigurați ventilarea spațiului de lucru atunci când ies aburi din baterie.
- Nu utilizați un cablu pentru a transporta încărcătorul și nu-l trageți pentru a-l deconecta de la rețea.
- Nu utilizați încărcătorul cu cablul deteriorat.

Încărcare

- Încărcați aparatul la o temperatură a aerului cuprinsă între 10 °C și 40 °C.
- Nu efectuați încărcarea în interiorul cutiei sau recipientului. În timpul încărcării, acumulatorul trebuie să se afle într-o încăpere bine ventilată.
- Nu supraîncărcați acumulatorul. După încărcarea completă a acumulatorului, deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

Depozitare

- În cazul în care dispozitivul va fi stocat în stare nefolosită pentru o lungă perioadă de timp, acumulatorul trebuie îndepărtat.
- Nu depozitați aparatul în locuri unde temperatura aerului poate depăși 40 °C.

Transport și eliminare

- Ambalajul acumulatorului trebuie să asigure fixarea acestuia în stare imobilă.
- Eliminarea sculelor electrice și a bateriilor împreună cu deșeurile menajere nu este permisă!
- Contactați autoritățile locale pentru informații despre transport și reciclare.

MONTAREA ACUMULATORULUI

⚠ ATENȚIE! Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a introduce sau scoate acumulatorul.

Încărcarea acumulatorului

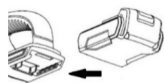
NOTĂ: Înainte de prima utilizare, noile unități acumulator reîncărcabile nu sunt complet încărcate și necesită a fi încărcate înainte de a fi instalate într-un instrument fără fir.

1. Dacă bateria litiu-ion este complet descărcată, scula electrică se oprește automat prin intermediul circuitului de protecție.
2. După oprirea automată a sculei electrice, nu apăsați butonul de pornire/oprire.

Instalarea acumulatorului

1. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe partea inferioară a sculei electrice.

2. Introduceți acumulatorul în instrument.



3. Asigurați-vă că clișetele de pe fiecare parte a bateriei sunt declanșate și asigură o fixare sigură în instrument.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsați butonul de extragere a acumulatorului.
2. Scoateți acumulatorul trăgându-l în direcția din spate a sculei electrice și fără efort.



ÎNCĂRCAREA CU ÎNCĂRCĂTORUL DE DIAGNOSTICARE

1. Conectați încărcătorul la o sursă de curent alternativ.
2. Aliniați laturile de pe acumulator cu sloturile de pe încărcător până când la fixarea clișetelor pe ambele părți ale bateriei.
3. După instalarea acumulatorului, pe încărcător se vor aprinde LED-urile care indică starea încărcării.



Există 5 combinații posibile diferite de indicare:

Culoare roșie, continuă		Încărcarea este conectată
Culoare roșie, continuă + culoare verde, intermitentă		Acumulatorul se încarcă
Culoare roșie, continuă + culoare verde, continuă		Acumulatorul este complet încărcat
Culoare roșie, intermitentă		Temperatura prea înaltă a acumulatorului
Culoare roșie și culoare verde, intermitentă alternativ		Defecțiune acumulatorului

⚠ NOTĂ: La afișarea stării defectuoase a acumulatorului, încercați să scoateți acumulatorul din încărcător și apoi să instalați un acumulator nou în aparat. Menținerea stării de defecțiune poate însemna că elementul defect este încărcătorul, nu acumulatorul.

4. Apăsați clișetele de pe ambele părți ale acumulatorului și scoateți-l din încărcător.
5. Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

INDICATORUL DE ÎNCĂRCARE AL ACUMULATORULUI

NOTĂ: Puteți utiliza butonul indicatorului de alimentare pentru a verifica starea acumulatorului. Dacă toate diodele se aprind la apăsare, acest lucru înseamnă că acumulatorul este complet încărcat.



NL

INSTRUCTIEHANDLEIDING

PRESENTATIE VAN HET PRODUCT

Deze tool is ontworpen om zaagwerkzaamheden uit te voeren in verschillende materialen zoals hout, staal, kunststof en metaal.

Het beschikt over 4 pendelactieposities: 3 orbitale zaagwerking en 1 rechte zaagwerking, waarmee de zaagsnelheid van het zaagblad aan de materiaalhardheid kan worden aangepast. Deze zaag heeft ook een schuine hoek van 0° tot 45° naar links en rechts om hoekige zaagsneden te maken, een spantanghuls voor het snel inbrengen en verwijderen van het zaagblad, een LED-verlichting voor een beter zicht op het werkgebied tijdens het gebruik, een stofblaassysteem, een voet van aluminiumlegering en een vergrendelknop om het onbedoeld starten te voorkomen. Bovendien bevat het een zaagblad voor hout, een parallelle geleider en een stopfijp voor de stofgoot waar een stofzuiger of slang voor stofafzuiging kan worden aangesloten.

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

▲ WAARSCHUWING! Lees alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Als u aan deze eis niet voldoet, kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- Controleer het gereedschap op kapotte onderdelen, schade aan stroomonderbrekers en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasflessen of op stoffige plaatsen.
- Werk in geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden; verberg lang haar.
- Vermijd een toevallig starten. Voordat je aanpassingen uitvoert, accessoires vervangt of opbergt, verwijder de stroombron uit het gereedschap en zet de stroomschakelaar in de vergrendelde positie of uitstand.
- Bewaar het gereedschap en het handvat in een droge, schone toestand. Het gereedschap mag niet met olie en vet in contact komen.
- Zorg ervoor dat u een veiligheidsbril en een masker draagt.
- Houd het gereedschap vast aan het geïsoleerde oppervlak van de handgreep als het waarschijnlijk is dat het gereedschap met verborgen bedrading in contact komt. Als open metalen delen van het gereedschap met een onder spanning staande draad in contact komen, bestaat er gevaar voor elektrische schokken.
- Voordat u het gereedschap inschakelt, moet u ervoor zorgen dat alle afstel- en moersleutels zijn verwijderd, anders kunnen ze met hoge snelheid uitvliegen.
- Houd met uw andere hand de extra handvat of motorbehuizing vast en houd deze weg van het snijgebied en het zaagblad.
- Bij het opstarten zorg ervoor dat het zaagblad geen oppervlakken raakt totdat het de werksnelheid bereikt.
- Wacht totdat het volledig stop voordat u het gereedschap verwijdert.
- Wanneer u met een decoupeerzaag werkt, sta aan een kant en wacht tot deze volledig op een natuurlijke manier stopt.

MONTAGE

Zaagblad monteren en verwijderen

Deze decoupeerzaag is uitgerust met een sleutelvrij zaagbladwisselsysteem voor snelle en handige zaagbladwis-

seling:

- Til de transparante beschermkap op en houd deze stevig vast.
- Trek aan de zaagbladvergrendelingshendel en steek het zaagblad in de groef zodat het met zijn tanden naar voren beweegt.
- Nadat het lipje van het zaagblad correct en veilig in de clip is geplaatst, laat de klemhendel los.
- Breng de transparante beschermkap van het zaagblad weer in zijn oorspronkelijke positie.



LET OP! Om te controleren of het zaagblad stevig in de houder is geïnstalleerd, is het voldoende, het iets naar buiten trekken.

Installatie van de stofverzamelbuis

- Lijn de buis met de stofverzamelshotel, gelegen aan de achterkant van de figuurzaag, uit.
- Plaats de buis in de stofverzamelshotel.

Installatie van de parallelle geleider

- Maak de vergrendelingshendel van de zijgeleider los.
- Steek de parallelle geleider door de groeven in de schoen en pas de gewenste breedte aan.
- Klem de vergrendelingshendel van de zijgeleider vast, om hem op gewenste plaats te vergrendelen.



WERKING

In / uitschakelen

Om in te schakelen, druk op de veiligheidsvergrendeling aan één zijde van het gereedschap en vervolgens aan de trekker.

Laat de trekker los om de zaag uit te schakelen.



LET OP! De trekker heeft een ingebouwde snelheidsregelaar van decoupeerzaag. Als resultaat van het soepel drukken aan de trekker, wordt de decoupeerzaag ingeschakeld en in beweging gezet.

LET OP! De stroomindicator licht op wanneer de trekker geheel of gedeeltelijk wordt ingedrukt.

Hoekinstelling

- Beweeg de voetplaatverstellingshendel naar rechts en schuif de voetplaat naar achteren of naar voren zodat de gereedschapsbehuizing vrij in de groef van de voetplaat kan bewegen.



2. Schuif de decoupeerzaagbehuizing naar links of rechts en kantel het in de gewenste hoek (0°-45°).
3. Zet de voetplaatverstellingshendel terug in de oorspronkelijke positie en controleer of de voetplaat is ver-grendeld.

Stof- en spaanblaasfunctie

Het voorgesteld decoupeerzaagmodel is uitgerust met een blaasfunctie om stof en spaan van het werkstuk tijdens het zagen te verwijderen:

Om deze functie te activeren, zet de blaasschakelaar op „ON”-positie. Om deze functie te deactiveren, zet de blaasschakelaar op „OFF”-positie.



Groeven en cirkelzagen

1. Boor een gat met een diameter van 12 mm om vanuit het midden van het werkstuk te zagen, wat voldoende is om het zaagblad erin te steken.
2. Verlaag de werksnelheid van de decoupeerzaag wanneer je bochten met scherpe krommingen snijdt.

LET OP! Tijdens kromlijinig zagen of verplaatsen, om de vorming van afgeschuinde oppervlakken en schade aan het mes te voorkomen, is het noodzakelijk om met het gereedschap zeer langzaam te werken.

Metaal snijden

1. Tijdens het snijden van metalen moet het juiste koelmiddel worden gebruikt.
2. Bij het snijden van metaal draag deze gelijkmatig op het zaagblad of werkstuk aanbrengen om slijtage van het zaagblad te verminderen.

SPECIFICATIES

Spanning	20 V DC
Aantal slagen bij onbelast draaien	0-2600 slagen/minuut
Zaagslaglengte	26 mm
Max. zaagdiepte	135 mm hout, 8 mm staal
Gewicht	2,45 kg

Orbitaal of direct snijden

De slag van het zaagblad bestaat uit 4 zaageffecten: 1 directe en 3 orbitale. Het orbitale effect wordt gekenmerkt door een hogere zaagprestatie en is bedoeld voor het zagen van zachte materialen zoals hout of plastic. Dit verhoogt de zaagprestaties, maar vermindert de kwaliteit van de gevormde rand van het materiaal. Tijdens de zaagslag beweegt het zaagblad, naast op en neer, vooruit.

LET OP! Het gebruik van het orbitale effect voor metalen of hardhout is verboden.

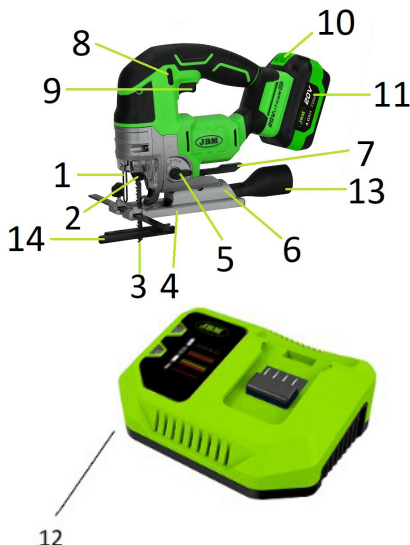
Om het zaageffect aan te passen, wijzig u de positie van de pendelslag-schakelaar:

- Positie 0: direct zagen.
- Positie 1/2/3: orbitaal zagen (in volgorde van toenemende zaagkracht).



ONDERHOUD

- Controleer voordat je het gereedschap onderhoudt of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.
- Reinig de ventilatieopeningen regelmatig met droge perslucht. Het reinigen van de ventilatieopeningen met scherpe voorwerpen is niet toegestaan.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen om de plastic onderdelen van het instrument te reinigen; in plaats daarvan wordt een niet-agressief reinigingsmiddel en een stuk stof aanbevolen.
- Snijgereedschap moet scherp en schoon zijn. Correct onderhouden gereedschappen met scherpe snijkanten raken minder snel bekneld en zijn gemakkelijker te handhaven.



N°	BESCHRIJVING
1	Zaagbladbescherming
2	Gereedschapsloze zaagbladwissel
3	Zaagblad
4	Voetplaat
5	Schakelaar van pendelslag
6	Geïntegreerde stofopvangbak
7	Afstelhendel voetplaat
8	Startknopvergrendeling
9	Trekker
10	Knop voor het verwijderen van de accu
11	Accu
12	Acculader
13	Stofverzamelbuis
14	Parallele geleider

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES BIJ WERKEN MET DE BATTERIJ EN DE OPLADER

- Probeer in geen geval de batterij en het apparaat te openen of demonteren.
- Vermijd dat de batterij en / of oplader onder water of regen komt.
- Houd de batterij die momenteel niet wordt gebruikt uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Vermijd contact met vloeistoffen van de lekkende batterij; Ventileer het werkgebied in geval van dampende batterij.
- Gebruik het snoer niet om de oplader te dragen en trek er niet aan om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de oplader niet met een beschadigd snoer.

Opladen

- Laad het apparaat op bij temperaturen tussen 10 °C en 40 °C.
- Laad het apparaat niet op in de doos of container. Tijdens het opladen moet de batterij zich in een goed geventileerde ruimte bevinden.
- Herlaad de batterij niet op. Nadat de batterij volledig is opgeladen, koppelt u de oplader los.

Opslagruimte

- Als het apparaat gedurende lange tijd in ongebruikte staat wordt bewaard, moeten de batterijen worden verwijderd.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar de luchttemperatuur 40 °C kan overschrijden.

Transport en afvalverwerking

- De verpakking van de batterij moet ervoor zorgen dat deze op zijn plaats wordt vergrendeld.
- Gooi elektrisch gereedschap en batterijen niet bij het huishoudelijk afval!
- Neem contact op met uw lokale autoriteit voor informatie over transport en afvalverwerking.

BATTERIJ INSTALLATIE

⚠ WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst of verwijdert.

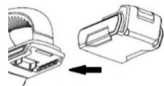
Batterij opladen

OPMERKING: Voor het eerste gebruik zijn de nieuwe batterijpakketten niet volledig opgeladen en moeten ze worden opgeladen voordat ze in het snoerloze instrument worden geïnstalleerd.

1. Als de lithium-ionbatterij volledig leeg is, wordt het elektrisch gereedschap automatisch uitgeschakeld door middel van een beschermingscircuit.
2. Druk niet op de aan / uitknop nadat het elektrisch gereedschap automatisch is uitgeschakeld.

Batterij installatie

1. Lijn de ribben op het batterijpakket uit met de groeven aan de onderkant van het elektrische gereedschap.
2. Plaats de batterij in het gereedschap.



3. Zorg ervoor dat de vergrendelingen aan elke kant van de batterij vastzitten en stevig aan het gereedschap zijn bevestigd.

Batterij verwijderen

1. Druk op de batterij-uitwerpknop.
2. Verwijder de batterij door deze naar de achterkant van het elektrisch gereedschap te trekken en zonder kracht uit te oefenen.



OPLADEN MET DE DIAGNOSTISCHE OPLADER

1. Sluit de oplader aan op een wisselstroombron.
2. Lijn de ribben op het batterij uit met de sleuven op de oplader totdat de vergrendelingen aan beide zijden van het batterij klikken.
3. Nadat de batterij op de oplader is geplaatst, lichten de LED's op om de laadstatus aan te geven.



Er zijn 5 verschillende mogelijke displaycombinaties:

Rode kleur, voortdurend		Oplader is aangesloten
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, knipperend		De batterij wordt opgeladen
Rode kleur, voortdurend + groene kleur, voortdurend		De batterij is volledig opgeladen
Rode kleur, knipperend		Overmatige batterijtemperatuur
Rode en groene kleuren, afwisselend knipperend		Batterij defect

⚠ LET OP! Wanneer de storingsstatus van de batterij wordt weergegeven, probeert u de batterij uit de oplader te verwijderen en vervolgens een nieuwe batterij in het apparaat te plaatsen. Het handhaven van een foutstatus kan betekenen dat de oplader is defect en niet de batterij.

4. Druk op de vergrendelingen aan beide zijden van de batterij en trek deze uit de oplader.
5. Koppel de oplader los van de stopcontact.

ACCU (BATTERIJ) OPLADEN INDICATOR

LET OP! U kunt de aan / uit-knop gebruiken om de status van de batterij te controleren. Als alle diodes oplichten wanneer erop wordt gedrukt, betekent dit dat de batterij volledig is opgeladen.



HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

TERMÉKLEÍRÁS

Ezt a szerszámot olyan anyagok fűrészelésére tervezték, mint a fa, acél, műanyag és fém.

A dekopírfűrész négy helyzetű ingamechanizmussal van felszerelve: 3 helyzet orbitális vágáshoz és 1 helyzet a közvetlen vágáshoz, amely lehetővé teszi a penge optimális vágási sebességének kiválasztását az anyag keménysége szempontjából. A dekopírfűrész lehetővé teszi a ferde szelvények 0°-tól 45°-ig szögek balra és jobbra történő beállítását, egy gyorsbilincs befogótokmányt a fűrészpenge gyors felszereléséhez és eltávolításához, a munkaterület LED-es megvilágítását a láthatóság javítása érdekében műkavégzés közben, porfúvó rendszert, alumíniumötvözet alapot, továbbá egy gombnyomás-reteszelt, amely megakadályozza a szerszám véletlen indulását.

A készlet tartalmazza továbbá: egy fa fűrészpengét, egy párhuzamos irányítót és egy csövet a por eltávolítására a gyűjtőtálcába, ahová a porszívó csatlakoztatva van, vagy egy tömlőt a por eltávolításához.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

▲ FIGYELEMEZTETÉS! Olvassa el az összes figyelmeztetést és biztonsági előírásokat. Ennek az elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Ellenőrizze, hogy a szerszám nem törött-e, megfelelő állapotban vannak-e a megszakítók, és nincs-e egyéb olyan körülmény, amely befolyásolhatja a szerszám működését.
- Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok, gázpalackok közelében és/vagy poros helyen.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket; amennyiben hosszú a haja, úgy rejtse el azt.
- Kerülje a véletlen indítás lehetőségét. A beállítások elvégzése, a kiegészítők/alkatrészek cseréje előtt, vagy tárolás előtt távolítsa el az áramforrást a szerszámból, és állítsa a hálózati kapcsolót blokkoló vagy kikapcsolt helyzetbe.
- Tárolja a szerszámot és a fogantyút száraz, tiszta állapotban. A szerszám nem érintkezhet olajjal és/vagy zsírral.
- Feltétlenül használjon védőszemüveget és légzésvédő maszkot.
- Tartsa a szerszámot a fogantyú szigetelt felületénél, ha valószerű, hogy a szerszám érintkezésbe kerülhet a rejtett huzalozással. Ha a szerszám nyitott fém alkatrészei érintkezésbe kerülnek egy vezetékkel, áramütés veszélye áll fenn.
- A szerszám bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy az összes beállító és villáskulcs el van távolítva, különben azok nagy sebességgel repülhetnek ki.
- Másik kezével fogja meg a kiegészítő fogantyút vagy a motorházat, és tartsa távol azt a vágási területtől és a fűrészről.
- Indításkor ellenőrizze, hogy a fűrész ne érjen semmilyen felülethez, amíg el nem éri a működési sebességet.
- A szerszám eltávolítása előtt várjon, amíg az teljesen leáll.
- Amennyiben lombfűrészszel dolgozik, álljon az egyik oldalán és várja meg, amíg az természetes módon teljesen leáll.

ÖSSZESZERELÉS

A fűrészpenge beszerelése és eltávolítása

A jelen lombfűrész gyorsbilincs-tartóval van felszerelve a fűrészpenge gyors és kényelmes cseréjéhez:

1. Emelje meg az fűrészpenge átlátszó védőfedelét és tartsa szorosan.
2. Húzza meg a fűrészpengét rögzítő kart és helyezze be fűrészpengét a horonyba úgy, hogy a fogai előre mozogjanak.
3. Miután a fűrészpenge helyesen és biztonságosan be lett illesztve a klipekbe, engedje el a kapcsolókart.
4. Helyezze vissza a fűrészpenge átlátszó védőfedelét az eredeti helyzetébe.



MEGJEGYZÉS! Annak ellenőrzéséhez, hogy a fűrészpenge megfelelően van-e beszerelve a tartójába, csak kissé húzza meg azt.

A porgyűjtő cső beállítása

1. Illesse össze a csövet a lombfűrész hátulján található porgyűjtő tartállyal.
2. A csövet helyezze be a porgyűjtő tartályba.

A párhuzamos vezető beállítása

1. Lazítsa meg az élvezető reteszelt fogantyúját.
2. Helyezze be a párhuzamos vezetőt a saru hornyába, és állítsa be a kívánt szélességet.
3. Szorítsa össze az élvezető reteszelt fogantyúját a helyére történő rögzítéshez.



MŰKÖDTETÉS

Ki és bekapcsolás

A bekapcsoláshoz nyomja meg a biztonsági fület a szerszám mindkét oldalán, majd húzza meg a kioldógombot.

A szerszám kikapcsolásához teljesen engedje el a ravaszt.



MEGJEGYZÉS! A ravasznak van egy beépített fordulatszám-szabályozója. A ravasz zökkenőmentes húzásának eredményeként a fűrész bekapcsol és mozgásba kerül.

MEGJEGYZÉS! A ravasz részleges és/vagy teljes meghúzásánál is kigyullad a tápfeszültségjelző.

Vágási szög beállítása

1. Mozgassa jobbra a rögzítő talpat karját, majd csúsztassa előre vagy hátra az alaplapot, hogy a szerszámtest szabadon mozoghasson az alap horonyába.



2. Csúsztassa a fűrészpenge testét balra vagy jobbra, és döntse a kívánt szögbe (0° – 45°).
3. Helyezze vissza a rögzítő talpzat karját eredeti helyzetébe és ellenőrizze, hogy az alaplap rögzítve van-e.

Por és forgácsfúvó fogantyú

A bemutatott lombfűrész egy fúvóval van felszerelve, amely a fűrészelés során eltávolítja a port és a forgácsot a munkadarabról:

A funkció aktiválásához állítsa az elszívó kapcsolót „ON” állásba. Ennek a funkciónak a leállításához állítsa az elszívó kapcsolót „OFF” állásba.



Hornyalás és körfűrészelés

1. A munkadarab közepétől történő fűrészeléshez fúrjon bele egy 12 mm átmérőjű lyukat, amely elegendő a fűrészpenge behelyezéséhez.
2. Во время резания кривых с режими изгибами уменьшите рабочую скорость лобзика. Amennyiben éles kanyarokkal és görbékkel dolgozik, csökkentse a lombfűrész munkasebességét.

MEGJEGYZÉS! A görbe vonal vágása vagy íves mozgás során a lementszett felületek kialakulásának, valamint a fűrészpenge károsodásának elkerülése érdekében, a szerzőszámmal nagyon lassan kell dolgozni.

Fémek vágása

1. A fémek vágásakor a megfelelő hűtő-kenőanyagot kell használni.
2. A fém vágásakor egyenletesen helyezze a hűtő-kenőanyagot rá a fűrészpengére és/vagy a munkadarara.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Feszültség	DC 20V
Alapjárat sebesség	0-2600 ütés / perc
Löklet	26 mm
Max. vágási képesség	135 mm fa, 8 mm acél
Súly	2,45 kg



bra, hogy csökkentse a fűrészpenge kopását.

Orbitális vagy közvetlen vágás

A pengeütés 4 vágási effektusból áll: 1 közvetlen és 3 orbitális. Az orbitális hatást a nagyobb vágási teljesítmény jellemzi, és puha anyagok, például fa vagy műanyagok fűrészelésére szolgál. Ez növeli a vágási teljesítményt, de csökkenti az anyag formázott szélének minőségét. Illyenkor a fűrészpenge a felfelé és lefelé történő mozgáson túl előre is elmozdul.

MEGJEGYZÉS! Fém vagy keményfa orbitális hatás fűrészélése szigorúan TILOS. A vágási hatás beállításához változtassa meg a inga vezérlőjének helyzetét:

- 0. helyzet: közvetlen vágás.
- 1/ 2/ 3/ helyzet: orbitális vágás szakaszok (a vágási teljesítmény növelésére).



KARBANTARTÁS

- A szerzőszám ellenőrzése és/vagy karbantartása előtt ellenőrizze, hogy a szerzőszám ki van-e kapcsolva és az akkumulátor el van-e távolítva.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szerzőszám szellőzőnyílásait száraz sűrített levegővel. A szellőzőnyílások éles tárgyakkal történő tisztítása nem megengedett.
- A készülék műanyag részeinek tisztításához ne használjon tisztítószerkeket, ehelyett nem agresszív mosószer és ruhadarab használata ajánlott.
- A vágószerszámoknak élesnek és tisztának kell lenniük. Az éles vágóélekkel ellátott, helyesen karbantartott szerzőszámok kevésbé fognak becsípődni valamint könnyebben kezelhetők.

N°	LEÍRÁS
1	A fűrészpenge átlátszó védőfedele
2	Kulcs nélküli tartó
3	Fűrészpenge
4	Rögzítő talpzat
5	Inga vezérlője
6	Porgyűjtő tálca
7	A rögzítő talpzatot beállító kar
8	Start gombot záró gomb
9	Ravasz
10	Az akkumulátor eltávolításának gombja
11	Akkumulátor
12	Töltő
13	Porcső
14	Párhuzamos vezető

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOR ÉS A TÖLTŐ MŰKÖDTETÉSEKOR

- Semmilyen esetben sem ne próbálja meg kinyitni vagy szétszerelni az akkumulátort és a készüléket.
- Kerülje az akkumulátor és / vagy töltő víz vagy eső alá kerülését.
- A jelenleg nem használt akkumulátort tartsa távol a fémtárgyaktól.
- Kerülje az akkumulátort elhagyó bármilyen folyadékkal való érintkezést; szellőztesse a munkaterületet, ha gőzt lát kiszivárogni az akkumulátorból.
- Ne használja a kábelt a töltő hordozásához, és ne húzza azt a tápegység leválasztásához.
- Ne használja a töltőt sérült kábellel.

Töltés

- Töltse fel a készüléket 10 ° C és 40 ° C közötti hőmérsékleten.
- Ne töltsön a dobozban vagy a tartályban. Töltés közben az akkumulátornak jól szellőző helyen kell lennie.
- Ne töltsen túl az akkumulátort. Miután az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt.

Tárolás

- Ha az eszközt úgy tárolja, hogy hosszú ideig nem használja, akkor ajánlott eltávolítani az akkumulátorokat a készülékekből.
- Ne tárolja a készüléket olyan helyen, ahol a levegő hőmérséklete meghaladhatja a 40 ° C-ot.

Szállítás és ártalmatlanítás

- Az akkumulátor csomagolásának biztosítania kell, hogy rögzítve maradjon.
- Az elektromos kéziszerszámot és az akkumulátort ne dobja a háztartási hulladék közé!
- Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szállítási és ártalmatlanítási információkkal kapcsolatban.

AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

⚠ FIGYELEM! Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy az elektromos kéziszerszám ki van-e kapcsolva.

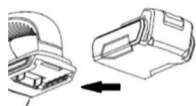
Az akkumulátor töltése

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt az új akkumulátorok nem vannak teljesen feltöltve és a vezeték nélküli műszerbe történő felszerelés előtt FEL kell tölteni.

1. Ha a lítium-ion akkumulátor teljesen lemerült, az elektromos kéziszerszám egy védőáramkörnek köszönhetően automatikusan kikapcsol.
2. Miután a szerszám automatikusan kikapcsolt, ne nyomja meg a be- / ki gombot.

Az akkumulátor beszerelése

1. Igazítsa az akkumulátor bordáit az elektromos kéziszerszám alján található hornyokkal.
2. Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.



3. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor mindkét oldalán lévő reteszek aktiválódtak és biztosították a szerszám biztonságos rögzítését.

Az akkumulátor eltávolítása

1. Nyomja meg az akkumulátor kioldó gombot.
2. Távolítsa el az akkumulátort az elektromos kéziszerszám hátsó része irányába húzva, erő alkalmazása nélkül.



TÖLTÉS A DIAGNOSZTIKAI TÖLTŐVEL

1. Csatlakoztassa a töltőt egy hálózati áramforráshoz.
2. Igazítsa az akkumulátor bordáit a töltésen található hornyokkal, amíg a reteszek az akkumulátor mindkét oldalán nem kattannak.
3. Az akkumulátor töltőre történő behelyezése után a LED-ek kigyulladnak, hogy jelezzék a töltés állapotát.



5 különböző megjelenítési kombináció létezik.:

Piros színű, folyamatos		Töltés csatlakoztatva
Piros szín, folyamatos + zöld szín, villog		Az akkumulátor töltődik
Piros szín, folyamatos + zöld szín, folyamatos		Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
A piros szín villog		Túl magas az akkumulátor hőmérséklete
A piros és a zöld szín felváltva villog		Az akkumulátor meghibásodott

⚠ MEGJEGYZÉS! Amikor megjelenik az akkumulátor meghibásodásának állapota, próbálja kivenni az akkumulátort a töltőből, majd új akkumulátort helyezni a készülékbe. A hibaállapot megőrzése azt jelezheti, hogy a hibás cella a töltő, nem az akkumulátor.

4. Nyomja meg az akkumulátor mindkét oldalán található reteszeket, és húzza ki a töltőből.
5. Húzza ki a töltőt az áramforrásból.

AKKUMULÁTOR-TÖLTŐ MUTATÓ

MEGJEGYZÉS! A mutatógomb segítségével ellenőrizheti az akkumulátor állapotát. Ha az összes dióda felgyullad, amikor megnyomják, ez azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.



RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Этот инструмент предназначен для распиловки таких материалов, как древесина, сталь, пластмасса и металл. Лобзик оснащен 4-позиционным маятниковым механизмом: 3 положения для орбитального резания и 1 положение для прямого резания, что позволяет подобрать оптимальную скорость резания полотна под твердость материала. В лобзике также предусмотрена возможность настройки угла скоса от 0° до 45° влево и вправо для косых срезов, быстрозажимной цанговый патрон для быстрой установки и снятия полотна, светодиодная подсветка рабочей зоны для улучшения видимости во время работы, система сдувания пыли, основание из алюминиевого сплава и кнопка блокировки курка для предупреждения случайного запуска инструмента. В комплект поставки входят режущее полотно для древесины, параллельная направляющая и трубка для отвода пыли в лоток, куда подсоединяется пылесос, или шланг для удаления пыли.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкцией по технике безопасности. невыполнение этого требования может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и/или тяжелых травм.

- Проверьте инструмент на предмет поломки деталей, повреждения выключателей и любых других условий, которые могут повлиять на работу.
- Не используйте инструмент рядом с горючими жидкостями, баллонами с газом или в запыленных местах.
- Работайте в соответствующей одежде. Не надевайте свободную одежду или украшения, прячьте длинные волосы.
- Не допускайте случайный запуск. Перед проведением любых регулировок, заменой принадлежностей и размещением на хранение извлеките источник питания в положение блокировки или ВЫКЛ.
- Храните инструмент и его ручку в сухом, чистом состоянии. Инструмент не должен контактировать с маслом и жиром.
- Обязательно используйте защитные очки и респиратор.
- Держите инструмент за изолированную поверхность рукоятки, если существует вероятность соприкосновения инструмента со скрытой проводкой. При контакте открытых металлических частей инструмента с проводом под напряжением существует опасность поражения электрическим током.
- Перед включением инструмента убедитесь, что все регулировочные и гаечные ключи убраны, так как в противном случае они могут вылететь на высокой скорости.
- Второй рукой держитесь за дополнительную рукоятку или корпус двигателя, и держите их подальше от зоны резания и пыльного полотна.
- При запуске контролируйте, чтобы полотно не касалось каких-либо поверхностей, пока не достигнет рабочей скорости.
- Перед тем, как извлечь инструмент, дождитесь его полной остановки.
- При работе с лобзиком стойте с одной стороны и дождитесь его полной остановки естественным способом.

СБОРКА

Установка и снятие пыльного полотна

Данный лобзик оснащен быстрозажимным держателем для быстрой и удобной замены полотна:

1. Поднимите прозрачную защитную крышку полотна и крепко держите ее.
2. Оттяните рычаг блокировки полотна и вставьте полотно в паз так, чтобы оно перемещалось зубьями вперед.
3. После того, как выступ полотна правильно и надежно вставлен в зажим, отпустите рычаг зажима.
4. Верните прозрачную защитную крышку пыльного полотна в исходное положение.



ПРИМЕЧАНИЕ! Чтобы проверить надежность установки полотна в держателе, достаточно слегка потянуть его наружу.

Установка пылесборной трубки

1. Совместите трубку с пылесборным лотком, расположенным сзади лобзика.
2. Вставьте трубку в пылесборный лоток.

Установка параллельной направляющей

1. Ослабьте стопорную ручку кромочной направляющей.
2. Вставьте параллельную направляющую через пазы в башмаке и настройте требуемую ширину.
3. Зажмите стопорную ручку кромочной направляющей для фиксации в требуемом положении.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение/выключение

Для включения нажмите на защитный фиксатор с любой стороны инструмента и затем на курок.

Чтобы выключить инструмент, полностью отпустите курок.



ПРИМЕЧАНИЕ! В курок встроен регулятор скорости лобзика. В результате плавного нажатия на курок лобзик включается и приводится в движение.

ПРИМЕЧАНИЕ! Индикатор питания горит как при частичном, так и полном нажатии на курок.

Регулировка угла резания

1. Переведите рычаг регулировки башмака вправо, а затем сдвиньте опорную плиту назад или вперед, чтобы корпус инструмента мог свободно перемещаться в пазу основания.



2. Сдвиньте корпус лобзика влево или вправо и наклоните на требуемый угол (0°-45°).

- Верните рычаг регулировки башмака в исходное положение и проверьте, заблокирована ли опорная планка.

Рукоятка сдува пыли и стружки

Представленная модель лобзика комплектуется сдувом для удаления пыли и стружки с обрабатываемой заготовки во время пиления:

Чтобы активировать эту функцию, переведите выключатель сдува в положение "ON".

Чтобы отключить эту функцию, переведите выключатель сдува в положение "OFF".



Пиление пазов и пиление по кругу

- Для пиления от центра заготовки просверлите в ней отверстие диаметром 12 мм, которого достаточно для вставки полотна внутрь.
- Во время резания кривых с резкими изгибами уменьшите рабочую скорость лобзика.

ПРИМЕЧАНИЕ! Во время криволинейного резания или перемещения, чтобы не допустить образование скошенных поверхностей и поломки полотна, с инструментом необходимо работать очень медленно.

Резка металла

- При резании металлов необходимо использовать соответствующую СОЖ.
- При разрезании металла нанесите ее равномерно на полотно или заготовку, чтобы уменьшить износ полотна.

Орбитальное или прямое резание

Рабочий ход полотна состоит из 4 режущих эффектов:

1 прямого и 3 орбитальных. Орбитальный эффект характеризуется более высокой мощностью резания, и предназначен для пиления мягких материалов, таких как древесина или пластмасса. Это повышает производительность резания, но снижает качество образуемой кромки материала. Во время рабочего хода полотно, кроме перемещения вверх и вниз, движется вперед. **ПРИМЕЧАНИЕ!** Использовать орбитальный эффект для металлов или твердых пород древесины запрещено.

Для регулировки режущего эффекта изменяйте положение регулятора маятникового хода:

- Положение 0: прямое резание.
- Положение 1/2/3: орбитальные разрезы (в порядке возрастания мощности резания).

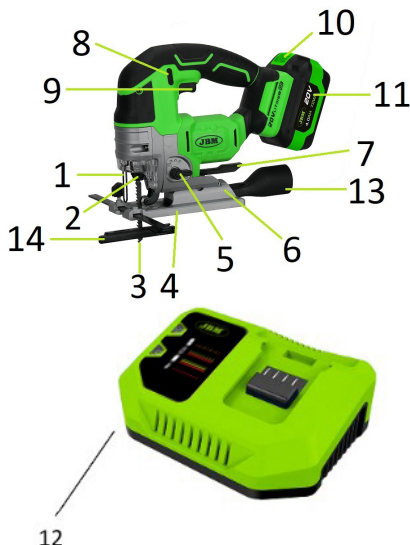


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед проверкой или техническим обслуживанием инструмента убедитесь, что инструмент выключен и аккумуляторная батарея отключена.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия с помощью сухого сжатого воздуха. Не допускается очистка вентиляционных отверстий с помощью острых предметов.
- Не используйте чистящие средства для чистки пластиковых деталей инструмента, вместо этого рекомендуется использовать неагрессивное моющее средство и элемент ткани.
- Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью подвержены защемлению, при этом ими легче управлять.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	20 В постоянного тока
Число оборотов на холостом ходу	0-2600 ударов/минута
Ход	26 мм
Макс. режущая способность	135 мм древесина, 8 мм сталь
Масса	2,45 кг



№	ОПИСАНИЕ
1	Защитная крышка пильного полотна
2	Быстрозажимной держатель
3	Пильное полотно
4	Башмак
5	Регулятор маятникового хода
6	Лоток для сбора пыли
7	Рычаг регулировки башмака
8	Кнопка блокировки пусковой кнопки
9	Курок
10	Кнопка для снятия аккумулятора
11	Аккумулятор
12	Зарядное устройство
13	Пылесборная трубка
14	Параллельная направляющая

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРОМ И ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Ни при каких условиях не пытайтесь открывать или разбирать аккумулятор и устройство.
- Избегайте попадания аккумулятора и/или зарядного устройства под воду или дождь.
- Аккумулятор, который в настоящий момент не используется, следует держать на расстоянии от металлических объектов.
- Избегайте контакта с любой жидкостью, выходящей из аккумулятора; при выходе из аккумулятора паров обеспечьте вентиляцию рабочего помещения.
- Не используйте провод для переноски зарядного устройства и не тяните за него для отключения от сети питания.
- Не используйте зарядное устройство с поврежденным проводом

Зарядка

- Заряжайте устройство при температуре воздуха от 10 °C до 40 °C.
- Не выполняйте зарядку внутри коробки или контейнера. При зарядке аккумулятор должен находиться в хорошо вентилируемом помещении.
- Не перезаряжайте аккумулятор. После полной зарядки аккумулятора отключите зарядное устройство от сети.

Хранение

- Если устройство будет храниться в неиспользуемом состоянии на протяжении длительного времени, аккумуляторы следует извлечь.
- Не храните устройство в местах, где температура воздуха может превышать 40 °C.

Транспортировка и утилизация

- Упаковка аккумулятора должна обеспечивать его фиксацию в неподвижном состоянии.
- Утилизация электроинструментов и аккумуляторов вместе с бытовыми отходами не допускается!
- Обратитесь к местным органам для получения информации о транспортировке и утилизации.

МОНТАЖ АККУМУЛЯТОРА

⚠ ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что электроинструмент отключен, перед вставкой или извлечением аккумуляторного блока.

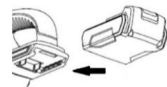
Зарядка аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием новые аккумуляторные блоки заряжены не полностью и требуют зарядки перед установкой в беспроводной инструмент.

1. Если литий-ионный аккумулятор полностью разряжен, электроинструмент автоматически отключается посредством защитного контура.
2. После автоматического отключения электроинструмента не нажимайте кнопку включения/выключения.

Установка аккумулятора

1. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на нижней части электроинструмента.
2. Вставьте аккумуляторный блок в инструмент.



3. Убедитесь, что защелки с каждой стороны аккумуляторного блока сработали и обеспечили надежное крепление в инструменте.

Извлечение аккумулятора

1. Нажмите кнопку извлечения аккумулятора.
2. Извлеките аккумуляторный блок, потянув за него в направлении задней части электроинструмента и не прикладывая усилий



ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Подключите зарядное устройство к источнику переменного тока.
2. Совместите ребра на аккумуляторном блоке с пазами на зарядке до щелчка защелок на обеих сторонах аккумуляторного блока.
3. После установки аккумулятора на зарядном устройстве загорятся светодиоды, указывающие на статус зарядки.



Существует 5 различных возможных комбинаций индикации:

Красный цвет, непрерывная		Зарядка подключена
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, мигающая		Аккумулятор заряжается
Красный цвет, непрерывная + зеленый цвет, непрерывная		Аккумулятор полностью заряжен
Красный цвет, мигающая		Чрезмерно высокая температура аккумуляторного блока
Красный и зеленый цвета, попеременно мигающая		Неисправность аккумуляторного блока

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ! При отображении статуса неисправности аккумуляторного блока попробуйте извлечь аккумулятор из зарядного устройства, а затем установить в устройство новый аккумулятор. Сохранение статуса неисправности может означать, что неисправным элементом является зарядное устройство, а не аккумулятор.

4. Надавите на защелки на обеих сторонах аккумуляторного блока и вытяните его из зарядного устройства.
5. Отключите зарядное устройство от сети.

ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

ПРИМЕЧАНИЕ! Вы можете использовать кнопку индикатора питания для проверки статуса аккумулятора. Если при нажатии загораются все диоды, это означает, что батарея полностью заряжена.



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OPIS PRODUKTU

Narzędzie to jest przeznaczone do pilowania materiałów takich jak drewno, stal, tworzywa sztuczne i metal.

Wyrzynarka jest wyposażona w 4-pozycyjny mechanizm wahadłowy: 3 pozycje do cięcia orbitalnego i 1 pozycja do cięcia prostego, co pozwala wybrać optymalną prędkość cięcia do twardości materiału. Wyrzynarka posiada również możliwość ustawienia kąta w zakresie od 0° do 45° w lewo i w prawo do skosów, oprawkę szybko mocującą zaciskową do szybkiego montażu i demontażu płutna, oświetlenie obszaru roboczego LED zapewniające lepszą widoczność podczas pracy, system odprowadzania pyłu, podstawę ze stopu aluminium oraz przycisk blokady spustu zapobiegający przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.

Zestaw dostawy składa się z noża tnącego do drewna, równoległej szyny prowadzącej i rury odpylającej w zbiorniku, do którego podłączony jest odkurzacz i węży odpylającego.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

- Należy sprawdzić, czy narzędzie nie ma uszkodzonych części, przełączników i innych warunków, które mogą mieć wpływ na jego działanie.
- Nie używać narzędzia w pobliżu łatwopalnych cieczy, butli gazowych lub w miejscach zapalonych.
- Należy pracować w odpowiednim ubraniu. Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii, należy ukrywać długie włosy.
- Nie wolno uruchamiać przypadkowo. Odłączyć zasilanie od narzędzia i ustawić przełącznik zasilania w pozycji blokującej lub OFF przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów i przechowywaniem.
- Przechowywać narzędzie i jego uchwyt w suchym, czystym stanie. Narzędzie nie może mieć kontaktu z olejem i smarem.
- Zawsze używaj okularów ochronnych i respiratora.
- Jeżeli istnieje ryzyko zetknięcia się narzędzia z ukrytym okablowaniem, to narzędzie należy trzymać za izolowaną powierzchnię uchwytu. W przypadku kontaktu odsłoniętych metalowych części narzędzia z przewodem pod napięciem istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed włączeniem narzędzia należy upewnić się, że wszystkie klucze regulacyjne i inne zostały usunięte, ponieważ w przeciwnym razie mogą one wylecieć z dużą prędkością.
- Przytrzymaj drugą ręką dodatkowy uchwyt lub obudowę silnika i trzymaj je z dala od obszaru cięcia i tarczy.
- Podczas uruchamiania należy upewnić się, że ostrze nie dotyka żadnej powierzchni, dopóki nie osiągnie prędkości roboczej.
- Przed wyjęciem narzędzia należy odczekać, aż się ono całkowicie zatrzyma.
- Podczas pracy z wyrzynarką należy stanąć po jednej stronie wyrzynarki i poczekać, aż całkowicie się zatrzyma.

MONTAŻ

Montaż i demontaż brzeszczotu piły

Wyrzynarka ta jest wyposażona w szybko wymienny uchwyt, który umożliwia szybką i łatwą wymianę brzeszczotu:

- Podnieś przezroczystą osłonę ochronną brzeszczotu i

przytrzymaj go mocno.

- Wyciągnij dźwignię blokady brzeszczotu i włóż brzeszczot do rowka tak, aby przesunął się on zębami do przodu.
- Po prawidłowym i bezpiecznym włożeniu występu brzeszczotu do zacisku należy zwolnić dźwignię zacisku.
- Ponownie ustaw przezroczystą osłonę ochronną brzeszczotu w pozycję pierwotną.



UWAGA ! Aby sprawdzić, czy brzeszczot jest bezpiecznie umieszczony w uchwycie, wystarczy delikatnie pociągnąć go na zewnątrz.

Instalacja rury pyłowej

- Dopasować rurę do pojemnika na pył znajdującego się z tyłu wyrzynarki.
- Włożyć rurę do pojemnika na kurz.

Instalacja równoległej prowadnicy

- Poluzować uchwyt blokujący na prowadnicy krawędzowej.
- Włożyć równoległą prowadnicę poprzez rowki w stopie i ustawić żądaną szerokość.
- Zacisnąć pokrętko blokujące prowadnicę krawędzowej dla zapewnienia żądanej pozycji mocowania.



UŻYTKOWANIE

Włączenie / wyłączenie

Aby włączyć narzędzie należy nacisnąć zabezpieczenie po obu stronach narzędzia, a następnie pociągnąć za spust. Aby wyłączyć narzędzie należy całkowicie zwolnić spust.

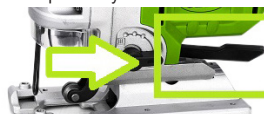


UWAGA ! Regulator prędkości wyrzynarki jest wbudowany w spust. Delikatne pociągnięcie za spust włączy wyrzynarkę.

UWAGA ! Wskaźnik zasilania zapala się, gdy spust jest częściowo lub całkowicie naciśnięty.

Regulacja kąta cięcia

- Przesuń dźwignię regulacji prowadnicy w prawo, a następnie przesunij płytę podstawy do tyłu lub do przodu, tak aby obudowa narzędzia mogła swobodnie poruszać się w szczelinie podstawy.



- Przesuń obudowę wyrzynarki w lewo lub w prawo i przechyl ją pod żądanym kątem (0°-45°).
- Przywróć dźwignię regulacji prowadnicy do pierwotnej pozycji i sprawdź, czy płyta podstawy jest zablokowana.

Uchwyt do rozdmuchiwania pyłu i wiórów

Ten model wyrzynarki jest wyposażony w dmuchawę powietrzną, która usuwa kurz i wióry z obrabianego elementu podczas cięcia:

Aby aktywować tę funkcję, należy ustawić przełącznik wydmuchiwania do pozycji "ON". Aby wyłączyć tę funkcję, należy ustawić przełącznik wydmuchiwania do pozycji OFF.

**Cięcie rowków i piłowanie okrężne**

1. Do cięcia od środka obrabianego przedmiotu należy wywiercić w nim otwór o średnicy 12 mm, który wystarczy do umieszczenia ostrza do środka.
2. Zredukuj prędkość pracy wyrzynarki podczas wycinania krzywych z ostrymi łukami.

UWAGA ! Podczas cięcia krzywoliniowego narzędzie musi pracować bardzo wolno, aby zapobiec tworzeniu się ukośnych powierzchni i pęknięciu brzeszczotu.

Cięcie metali

1. Podczas cięcia metali należy stosować odpowiedni smar chłodzący.
2. Podczas cięcia metalu, należy równomiernie nałożyć go na brzeszczot lub element obrabiany w celu zmniejszenia zużycia brzeszczotu.

Cięcie orbitalne lub bezpośrednie

Skok roboczy brzeszczotu składa się z 4 efektów cięcia: 1 bezpośredni i 3 orbitalne. Efekt orbitalny charakteryzuje się większą siłą cięcia i jest przeznaczony do cięcia miękkich

materiałów, takich jak drewno czy plastik. Zwiększa to wydajność cięcia, ale obniża jakość otrzymywanych krawędzi. Podczas skoku roboczego brzeszczot porusza się do przodu, z wyjątkiem ruchu w górę i w dół.

UWAGA ! Zabrania się stosowania efektu orbitalnego dla metali i drewna twardego.

Aby wyregulować efekt cięcia, należy zmienić położenie regulatora wahadłowego:

- Pozycja 0: cięcie proste.
- Pozycja 1/2/3: cięcia orbitalne (w kolejności rosnącej mocy cięcia).

**OBSŁUGA TECHNICZNA**

- Przed sprawdzeniem lub konserwacją narzędzia upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator odłączony.
- Regularnie czyść otwory wentylacyjne suchym sprężonym powietrzem. Zabrania się używanie ostrych przedmiotów do czyszczenia otworów wentylacyjnych.
- Nie używaj środków czyszczących do czyszczenia plastikowych części narzędzia, zamiast tego zalecane jest stosowanie nieagresywnego detergentu i ściereczki.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zaciśnięcie i są łatwiejsze w obsłudze.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	20 VDC
Liczba obrotów na wolnych obrotach	0-2600 uderzeń / min
Skok	26 mm
Maks. wydajność cięcia	135 mm drewno, 8 mm stal
Waga	2,45 kg



Nr	OPIS
1	Oslona ochronna brzeszczotu piły
2	Szybkozaciskowy uchwyt
3	Brzeszczot piły
4	Prowadnica
5	Regulator wahadła
6	Pojemnik na kurz
7	Dźwignia regulacji prowadnicy
8	Przycisk blokady przycisku Start
9	Spust
10	Przycisk do wyjmowania akumulatora
11	Akumulator
12	Ładowarka
13	Rura pyłowa
14	Równoległa prowadnica

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRACY Z AKUMULATORAMI I ŁADOWARKAMI

- W żadnym wypadku nie wolno próbować otwierać lub wyciągać akumulatora z urządzenia.
- Należy unikać namoczenia akumulatora i/lub ładowarki wodą lub deszczem.
- Jeżeli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów.
- Unikać kontaktu z płynem wydostającym się z akumulatora; przy wyparowywaniu z akumulatora należy przewietrzyć miejsce pracy.
- Nie należy używać przewodu do przenoszenia ładowarki lub ciągnąć za przewód w celu odłączenia ładowarki od sieci.
- Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem.

Ładowanie

- Ładować urządzenie w temperaturze powietrza od 10 °C do 40 °C.
- Nie ładować wewnątrz pudełka lub pojemnika. Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie należy doładowywać akumulator. Po całkowitym naładowaniu akumulatora należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.

Przechowywanie

- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy okres i nieużywane, należy wyjąć akumulatory.
- Nie należy przechowywać urządzenia w miejscu, w którym temperatura powietrza może przekraczać 40 °C.

Transport i utylizacja

- Opakowanie akumulatora musi zapewniać jego unieruchomienie.
- Nie wyrzucać elektronarzędzi i akumulatorów razem z odpadami domowymi!
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje na temat transportu i utylizacji.

INSTALACJA AKUMULATORÓW

⚠ UWAGA! Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że elektronarzędzie jest odłączone.

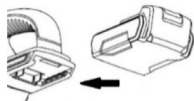
Ładowanie akumulatorów

UWAGA: Przed pierwszym użyciem, nowe zestawy akumulatorów nie są w pełni naładowane, należy je naładować przed instalacją do narzędzi bezprzewodowych.

1. Jeśli akumulator litowo-jonowy jest całkowicie rozładowany, elektronarzędzie jest automatycznie wyłączone za pomocą obwodu ochronnego.
2. Po automatycznym wyłączeniu narzędzia elektrycznego nie należy naciskać przycisku włączania/wyłączania.

Instalacja akumulatora

1. Dopasuj żebra akumulatora do gniazda na dolnej części narzędzia elektrycznego.
2. Włóż blok akumulatora do narzędzia.



3. Upewnij się, że zatrzaski po obu stronach akumulatora zadziały i bezpiecznie zamocowały akumulator w narzędziu.

Wymywanie akumulatora

1. Naciśnij przycisk wymowywania akumulatora
2. Wyjąć blok akumulatorowy, pociągając go do części tylnej narzędzia elektrycznego bez użycia siły.



ŁADOWANIE ZA POMOCĄ ŁADOWARKI DIAGNOSTYCZNEJ

1. Podłącz ładowarkę do źródła prądu zmiennego.
2. Dopasuj żebra bloku akumulatora do otworów na ładowarce do kliknięcia zatrzasków po obu stronach bloku akumulatora.
3. Po zainstalowaniu akumulatora w ładowarce zapalą się diody LED sygnalizujące stan naładowania.



Istnieje 5 różnych możliwych kombinacji wskaźników:

Czerwony, ciągły		Ładowanie jest podłączone
Czerwony, ciągły + zielony, migający.		Akumulator się ładuje.
Czerwony, ciągły + zielony, ciągły.		Akumulator jest w pełni naładowany.
Czerwony, migający		Nadmiernie wysoka temperatura modułu akumulatora
Czerwony i zielony, migający naprzemiennie.		Uszkodzenie bloku akumulatora

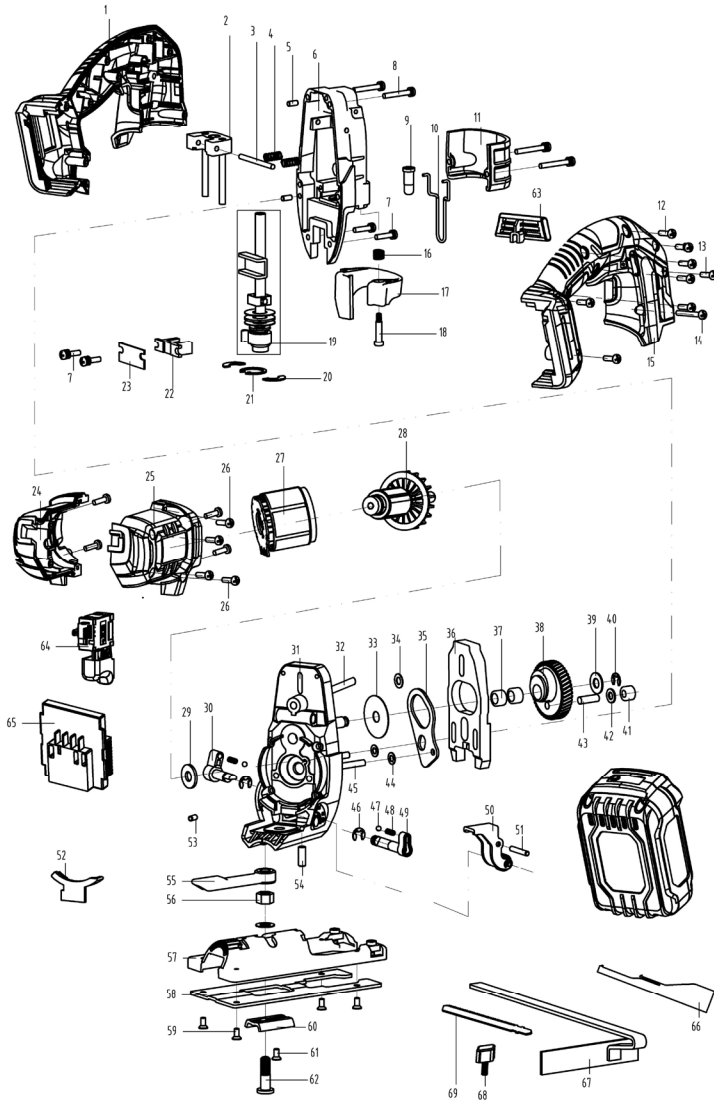
⚠ UWAGA! W przypadku pojawienia się uszkodzenia bloku akumulatora, spróbuj wyjąć akumulator z ładowarki, a następnie włóż nowy akumulator do urządzenia. Jeżeli nadal będzie wyświetlany stan uszkodzenia, może to wskazywać na uszkodzenie ładowarki, a nie akumulatora.

4. Naciśnij na zatrzaski po obu stronach akumulatora i wyciągnij go z ładowarki.
5. Odłączyć ładowarkę od sieci.

WSKAŹNIK NAŁADOWANIA AKUMULATORA

UWAGA! Za pomocą przycisku wskaźnika zasilania można sprawdzić stan akumulatora. Jeżeli po naciśnięciu zapalą się wszystkie diody, akumulator jest w pełni naładowany.





Nº	Descripción	Description	Qty.	Nº	Descripción	Description	Qty.
1	Carcasa	Housing	1	7	Tornillo M4x14	Screw M4x14	4
2	Mango	Carrier	1	8	Tornillo M4x28	Screw M4x28	4
3	Pin Ø4x49	Pin Ø4x49	1	9	Chimenea	Chimney	1
4	Muelle Ø0.6xØ6x15	Spring Ø0.6xØ6x15	2	10	Parada de alambre	Wire stop	1
5	Pin Ø4x10	Pin Ø4x10	2	11	Cubierta frontal de plástico	Plastic front cover	1
6	Cubierta de la caja de engranajes	Gear box cover	1	12	Tornillo ST4.2x14	Screw ST4.2x14	12

Nº	Descripción	Description	Qty.
13	Tornillo M4x8	Screw M4x8	2
14	Tornillo ST4x45	Screw ST4x45	1
15	Cubierta de la carcasa	Housing cover	1
16	Muelle	Spring	1
17	Protector de seguridad	Safety guard	1
18	Tornillo M4	Screw M4	1
19	Varilla reciprocante	Reciprocating rod assembly	1
20	Arandela	Washer	2
21	Eje circular Ø21	Circlip for hole Ø21	1
22	Placa posicionadora	Positioning plate	1
23	Arandela	Washer	1
24	Caparazón del motor fijo	Motor fixed shell	1
25	Cubierta del motor fija	Motor fixed cover	1
26	Tornillo ST4x20	Screw ST4x20	4
27	Estator	Brushless stator assembly	1
28	Rotor	Brushless rotor assembly	1
29	Anillo de fieltro	Felt ring Ø8xØ21x1.5	1
30	Selector orbital	Orbital knob	1
31	Caja de engranajes	Gear box Assembly	1
32	Pin Ø6x28	Pin Ø6x28	1
33	Arandela Ø9xØ36.5x0.5	Washer Ø9xØ36.5x0.5	1
34	Arandela Ø6xØ13x0.5	Washer Ø6xØ13x0.5	1
35	Placa	Plate	1
36	Contrapeso	Counterbalance	1
37	Rodamiento de agujas HK090813	Needle bearing HK090813	2
38	Engranaje grande	Big gear	1
39	Arandela Ø8.2xØ17x0.8	Washer Ø8.2xØ17x0.8	2
40	Eje circular Ø8	Circlip for shaft Ø8	1
41	Rodamiento de agujas HK061208	Needle bearing HK061208	1
42	Arandela Ø6.2xØ12x1	Washer Ø6.2xØ12x1	1
43	Pin Ø6x18.7	Pin Ø6x18.7	1
44	Arandela Ø6.2xØ12x1	Washer Ø5.2xØ10x0.5	2

Nº	Descripción	Description	Qty.
45	Pin Ø5x28	Pin Ø5x28	2
46	Anillo de resorte del eje Ø6	Shaft spring ring Ø6	2
47	Bola de acero Ø4	Steel ball Ø4	2
48	Arandela del selector Ø0.45xØ 3.5x9.5	Knob spring Ø0.45xØ3.5x9.5	2
49	Selector del sistema del polvo	Dust switch knob	1
50	Soporte de los rodillos de gúfa	Roller support assembly	1
51	Pin Ø6x18.7	Pin Ø4x24.5	1
52	Deflector	Baffle	1
53	Pin de goma Ø4.5x8	Rubber pin Ø4.5x8	1
54	Pin Ø6x16.5	Pin Ø6x16.5	1
55	Palanca	Spanner	1
56	Tuerca Ø8x2.5	Nut Ø8x2.5	1
57	Base	Base plate	1
58	Plato de acero	Steel plate	1
59	Tornillo M4x8	Screw M4x8	6
60	Espaciador	Spacer	1
61	Tornillo M4x16	Screw M4x16	2
62	Tornillo M8x2.5	Screw M8x2.5	1
63	Perilla de bloqueo del gatillo	Switch lock knob	1
64	Interruptor	Switch	1
65	Placa base	Control Board	1
66	Tubo para el polvo	Vacuum tube	1
67	Guía paralela	Parallel guide	1
68	Perilla de la guía paralela	Parallel guide knob	1
69	Hoja de sierra	Blade	1

60010



www.jbmcamp.com
C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437